

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

ZUMAIAKO UDALA

Zumaiako Komentua Kultur Topagunearen funtzionamendu araudiari behin betiko onarpena ematea.

Udalbatzak, 2025eko uztailaren 23an egindako bilkuran, Zumaiako Komentua kultu topagunearen funtzionamendu araudiari hasierako onarpena ematea erabaki zuen.

Osoko Bilkurak 2025eko uztailaren 23an onartutakoa jendaurrean jartzeko epearen barruan alegaziorik aurkeztu ez denez (Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALA, 145. zk., 2025eko abuztuaren 1eko), behin betiko bihurtu da, automatikoki, Zumaiako komentua Kultur Topagunearen funtzionamendu araudiaren hasierako osoko bilkuraren erabakia. Erabaki horren testu osoa argitaratu ematen da, guztiek jakin dezaten eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan xedatutakoa betetzeko, eta adierazten da aipatutako legeko 65.2 artikuluan aurreikusita epea pasata jarriko dela indarrean.

Eta guztiek jakin dezaten eta dagozkion ondorioak izan ditzan argitaratzen da hau. Erabaki honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta, beraren aurka, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu daiteke Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian, bi hilabeteko epean, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera. Nahi izanez gero, beste edozein errekurtso ere aurkeztu daiteke.

Zumaia, 2025eko azaroaren 21a.—Alkatea. (8032)

Zumaiako Komentua Kultur Topagunearen erabilera eta funtzionamendu araudia.

Dokumentu honen helburua da Zumaiako Komentua Kultur Topagunea zerbitzu publiko eta komunitarioaren funtzionamendua eta kudeaketa arautzea.

Araudi hau euskaraz landu eta onartu da elkarteekin batera; beraz, hori da bertsio originala eta erreferentzia modura erabiliko dena. Gero gaztelaniara itzuli da, legeak hala eskatzen duelako.

I. KAPITULUA

DEFINIZIOA ETA XEDEA

1. artikulua. Definizioa.

Komentua Kultur Topagunea Zumaiako kultur dinamikaren erreferentzia-lekua eta erakusleihua da, herriko kultur ekosistemak urteetan eginiko lanari esker sortutako harreman-sarea abiapuntu hartuta sortua.

2. artikulua. Xedea.

Komentua Kultur Topagunea Zumaiako ekosistema kulturala osatzen duten askotariko eragileak bilduko dituen espazioa da (musika eskola, musika, dantza eta antzerki alorreko kultur elkarteak, bestelako norbanakoak eta sortzaileak) eta beren jarduna edo egitasmoa garatzeko espazio izateaz harago, haien artean

AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA

Aprobar definitivamente el reglamento de funcionamiento del Centro de Encuentro Cultural Convento de Zumaia.

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 23 de julio de 2025, acordó aprobar inicialmente el reglamento de funcionamiento del Centro de Encuentro Cultural Convento de Zumaia.

No habiéndose presentado alegación alguna dentro del plazo de exposición pública sobre lo acordado por el Pleno de 23 de julio de 2025, publicado en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 145 de 1 de agosto de 2025, queda automáticamente elevado a definitivo el acuerdo plenario inicial del Reglamento de funcionamiento del Centro de encuentro Cultural Convento de Zumaia, cuyo texto íntegro se hace público, para su general conocimiento y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, señalando que la misma entrará en vigor transcurrido el plazo previsto en el artículo 65.2 de la Ley mencionada.

Lo que se publica para su general conocimiento y efectos, señalando que el presente acuerdo agota la vía administrativa y contra el mismo se podrá interponer Recurso Contencioso-Administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente de la publicación del presente anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, sin perjuicio de que se pueda interponer cualquier otro recurso que se tenga por conveniente.

Zumaia, a 21 de noviembre de 2025.—El alcalde. (8032)

Normativa de uso y funcionamiento del centro Komentua Kultur Topagunea de Zumaia.

El presente documento tiene por objeto regular el funcionamiento y la gestión del servicio público y comunitario Komentua Kultur Topagunea de Zumaia.

Esta normativa se ha elaborado y aprobado en euskera junto con las asociaciones, por lo que es la versión original y la que servirá como referencia. Luego se ha traducido al castellano porque así lo exige la ley.

CAPÍTULO I

DEFINICIÓN Y OBJETO

Artículo 1. Definición.

Komentua Kultur Topagunea es el lugar de referencia y escarapate de la dinámica cultural de Zumaia, creada a partir de una red de relaciones fruto del trabajo desarrollado durante años por el ecosistema cultural de la localidad.

Artículo 2. Objeto.

El espacio Komentua Kultur Topagunea es un espacio que reúne a los diferentes agentes que conforman el ecosistema cultural de Zumaia (escuela de música, asociaciones culturales del ámbito de la música, la danza y el teatro, otras personas creadoras a nivel individual) y que, más allá de ser un espacio para desarro-

elkar ezagutu, harremanak eraiki eta elkarrekin sortzeko lekua da; herriko kultur mugimenduaren motorra, kultura bizirik eta indartsu mantenduko duena; eta aukera berriak sortzen dituzten dinamikak ezarri, herri-mailako, eskualdeko eta lurraldeko kultura-komunitateari ere ekarpena egingo diona.

Era berean, Zumaiaiko herritarren arteko harremanak sendotu eta komunitatea kohesionatzeko espazioa izan nahi du, jendearentzako elkargune eta harreman gune, herritar oro kultura gertutik bizitzera eta kulturaren parte izatera gonbidatuko duena.

Laburbilduz, eragile bakoitzaren helburu eta jardunari toki eginez eta elkarlanerako dinamikak errotuz, Kultur Topaguneak identitate propioa eraiki nahi du, bizitza kulturala eta soziala uztartuko dituen erreferentzia gune bizia eta dinamikoa bihurtzea helburu.

II. KAPITULUA

PRINTZPIO OROKORRAK

3. artikulua. *Printzipio orokorrak.*

Honakoak dira Komentua Kultur Topagunearen printzipio orokorrak:

Elkarlana eta komunikazioa: Talde eta eragileen arteko koordinazioa eta elkarlana sustatuko duena, bizikidetzaren harmonia-tsua sortzeko, aukera eta proiektu berriak sortzeko eta gatazkak konpontzeko. Errespetua, enpatia, bizipoza... bezalako balioak oinarrian dituen.

Sortzailea: Askotariko diziplinak uztartu eta sinergiak baliatuta, proiektu berriak sortuko dituena. Finean, proiektu eta harreman berriak sortzeko topagune izatea, enpatia eta elkarlan giroa piztuz (elkarte batzuen eta besteen artean, ikasleen artean, kultura eskaintza aberasteko talde profesionalen bitartek, sortzaileen egonaldiak eta entseguak...).

Irekia eta inklusiboa: Herritarrei irekia, entsegu edo saio irekiak antolatuz, eta sarbidea erraztuko duena, bereziki emakume, adineko eta gazteen presentzia bilatuz. Arreta jarriko duena belaunaldien arteko harremanean eta kulturartekotasunean, kultura eta adin ezberdinetako pertsonak ongi etorriak senti daitezten. Hurbiltzen ez den jendearengana nola iritsi pentsatzen duena.

Harreman lekua: Modu irekian hitz egitera eta komunikatzera bideratzen duena eta parte izatera gonbidatzen duen konfiantzazko gertuko espazioa. Elkarbizitzarako espazio komunaren edo guztiontzako espazioen nolakotasunean pentsatuko duena.

Euskara sustatzailea: Kultur ekoizpenak edo jarduerak euskaratik eta euskaraz bultzatuko dituena, komunitatea sendotzeko indargune moduan.

Genero ikuspegiduna: Kultur Topaguneak genero berdintasuna sustatuko du, emakumeen eta gizonen parte-hartze orekatu eta eraginkorra bermatuz, eta kultur jarduera guztietan ikuspegi feminista eta aniztasunarekiko begirunea barneratuz. Gainera, emakume sortzaile eta eragileek kulturaren sorkuntza eta transmisioan duten rola ikusarazteko espazio eta aukerak bermatuko dira.

Iraunkorra: Herriko ekosistema kulturala osatzen duten eragileen (musika eskola, musika, dantza eta antzerki alorreko kultur elkarteak, bestelako norbanakoak eta sortzaileak) proiektuak sendotzeko bideak landuko dituena, besteak beste, transmisioa, harrobiaren lanketa, ilusioa, gogoia... Kultur Topaguneak bertako kideei kulturaren eta sorkuntzaren munduan era askotako ibilbideak egiteko aukera eskaini nahi die, jarduera amateurretatik hasi eta ibilbide profesionala garatzeko aukerak errazteraino.

Ilar su actividad o proyecto, es un lugar para conocerse, construir y crear relaciones entre ellas; un motor del movimiento cultural local, que mantenga viva y fuerte la cultura; y estableciendo dinámicas que generen nuevas oportunidades, que aporten la comunidad cultural a nivel local, comarcal y territorial.

Asimismo, pretende ser un espacio para fortalecer las relaciones entre la ciudadanía de Zumaia y cohesionar a la comunidad, un lugar de encuentro y de relación para la ciudadanía, que invite a toda la gente a vivir la cultura de cerca y a ser parte de la cultura.

En definitiva, dando cabida a los objetivos y a la actividad de cada agente y arraigando dinámicas de colaboración, Kultur Topagunea quiere construir una identidad propia, un espacio de referencia vivo y dinámico que integre la vida cultural y social.

CAPÍTULO II

PRINCIPIOS GENERALES

Artículo 3. *Principios generales.*

Los principios generales de Komentua Kultur Topagunea son los siguientes:

Colaboración y comunicación: Promover la coordinación y el trabajo conjunto entre los diferentes colectivos y agentes para crear una convivencia armoniosa, generar nuevas oportunidades y proyectos y resolver conflictos. Valores como el respeto, la empatía, la alegría de vivir...

Creatividad: Aunar disciplinas diversas y crear nuevos proyectos aprovechando sinergias. En definitiva, ser un punto de encuentro para crear nuevos proyectos y relaciones, creando un clima de empatía y colaboración (visitas de grupos profesionales entre diferentes asociaciones, entre el alumnado, para enriquecer la oferta cultural, estancias y ensayos para proyectos de creación...).

Apertura e inclusividad: Abierto a la ciudadanía mediante la organización de ensayos o sesiones abiertas que faciliten el acceso, en especial, a la presencia de mujeres, personas mayores y jóvenes. Se centrará en la relación intergeneracional e interculturalidad para que las personas de diferentes culturas y edades se sientan bienvenidas. Un centro que piensa en cómo llegar a la gente que no se acerca.

Lugar de contacto: Un espacio de confianza cercano que nos lleva a hablar y comunicarnos de forma abierta y que te invita a participar. Que piense en la cualidad de los espacios comunes para la convivencia o para todos.

Impulso del euskera: Impulsor de producciones o actividades culturales desde el euskera y en euskera, como punto fuerte para fortalecer la comunidad.

Con perspectiva de género: Kultur Topagunea promoverá la igualdad de género, garantizando la participación equilibrada y eficaz de mujeres y hombres, y el respeto a la diversidad y la perspectiva feminista en todas las actividades culturales. Además, se garantizarán espacios y oportunidades para visibilizar el papel de las mujeres creadoras y agentes en la creación y transmisión de la cultura.

Sostenible: Que trabaje las vías para fortalecer los proyectos de diferentes agentes que conforman el ecosistema cultural local (escuelas de música, asociaciones culturales de música, danza y teatro, otras personas creadoras a nivel individual) como la transmisión, el cultivo de la cantera, la ilusión, el entusiasmo... Kultur Topagunea pretende ofrecer a sus miembros la posibilidad de realizar diferentes itinerarios en el mundo de la cultura y la creación, desde actividades amateur hasta oportunidades de desarrollar una carrera profesional.

III. KAPITULUA

ESPAZIOEN BANAKETA ETA ERABILERA

4. artikulua. *Ordutegia.*

Jarduerak aurrera eramateko ohiko ordutegia honakoa izango da: astelehenetik ostiralera 09:00etatik 22:00etara; eta larunbatetan, 10:00etatik 14:00etara.

Jarduera zehatz batzuk garatzeko ohiko ordutegia luzatzeko beharra sortzen denean dinamizatzailearekin hitz egin eta koordinatu beharko dira.

Kultur dinamizatzaileak lanaldi osoz jardungo du eta bere ordutegia Komentuaren funtzionamenduaren eta beharrear arabera egokituko da.

Musika Eskolako idazkaritzak, berriz, berriazko ordutegia izango du, bere jarduerari lotuta.

5. artikulua. *Espazioen ezaugarriak eta baliabideak.*

5.1. Azpiko solairua.

5.1.1. Kultura eta turismorako baliabidea.

Komentuko bizimoduaren, 1614an eraikina eraiki zeneko momentuaren eta izan duen ibilbidearen berri ematen duen egitasmo museologikoa eta informazio-gunea da. Bertan egiten zaio eraikinera bisitan datorrenari harrera.

Garai bateko historiaz gain komentu bertako altzari eta arte-lanak ikusgai daude bertan eta bisita gidatuaren hasiera-puntua da.

5.2. Lehen solairua.

Honakoak daude bertan kokatuta:

— Auditorioa (Torreateko aretoa) eta bere baliabideak (leihiatila, aldagelak eta komunak).

— Aterpetxea.

— Perkusio-gela (Instrumentu gela 9).

— Musika tradizionalen gela (Errefektorioa).

5.2.1. Auditorioa - Torreateko aretoa.

Kontzertu eta ekitaldietarako gunea da.

Honako erabileretarako dago prestatuta:

— Askotariko kontzertu-motak edo formatu txikiko dantza ikuskizunak: zutikako nahiz eseritako ikuskizunak.

— Hitzaldi, proiektzio, performanceak, tailerrak, mintegiak...

— Komentua Kultur Guneako elkarte guztien entzunaldi, kontzertu eta bestelako ekimenak.

— Musika grabaketak.

Edukiera:

— Eseritako emanaldietarako: 126 lagun.

— Zutikako emanaldietarako: 280.

CAPÍTULO III

DISTRIBUCIÓN Y USO DE ESPACIOS

Artículo 4. *Horario.*

El horario habitual para llevar a cabo las actividades será de lunes a viernes de 09:00 a 22:00 horas y los sábados de 10:00 a 14:00 horas.

Cuando surja la necesidad de ampliar el horario habitual para el desarrollo de determinadas actividades, se deberá hablar y coordinarse con la persona dinamizadora.

La persona dinamizadora cultural actuará a jornada completa y su horario se adaptará al funcionamiento y necesidades del Convento.

La secretaría de la Escuela de Música mantendrá un horario específico vinculado a su actividad.

Artículo 5. *Características y recursos de los espacios.*

5.1. Planta baja.

5.1.1. Recurso cultural y turístico.

Se trata de un proyecto museológico y un punto de información sobre la vida del convento, el momento de la construcción del edificio en 1614 y su trayectoria. Allí se recibe a la persona que visita el edificio.

Además de la historia de antaño, se pueden ver los muebles y obras de arte del convento y es el punto de inicio de la visita guiada.

5.2. Planta primera.

En él se ubican:

— Auditorio (Torreateko aretoa) y sus recursos (taquillas, vestuarios y aseos).

— Albergue.

— Aula de percusión (aula de Instrumentos 9).

— Aula de música tradicional (Errefektorioa).

5.2.1. Auditorio - Torreateko aretoa.

Es un espacio para conciertos y eventos.

Está preparado para los siguientes usos:

— Conciertos variados o espectáculos de danza de pequeño formato: espectáculos de pie o sentados.

— Charlas, proyecciones, performances, talleres, seminarios...

— Audiciones, conciertos y otras actividades de todas las asociaciones de Komentua Kultur Topagunea.

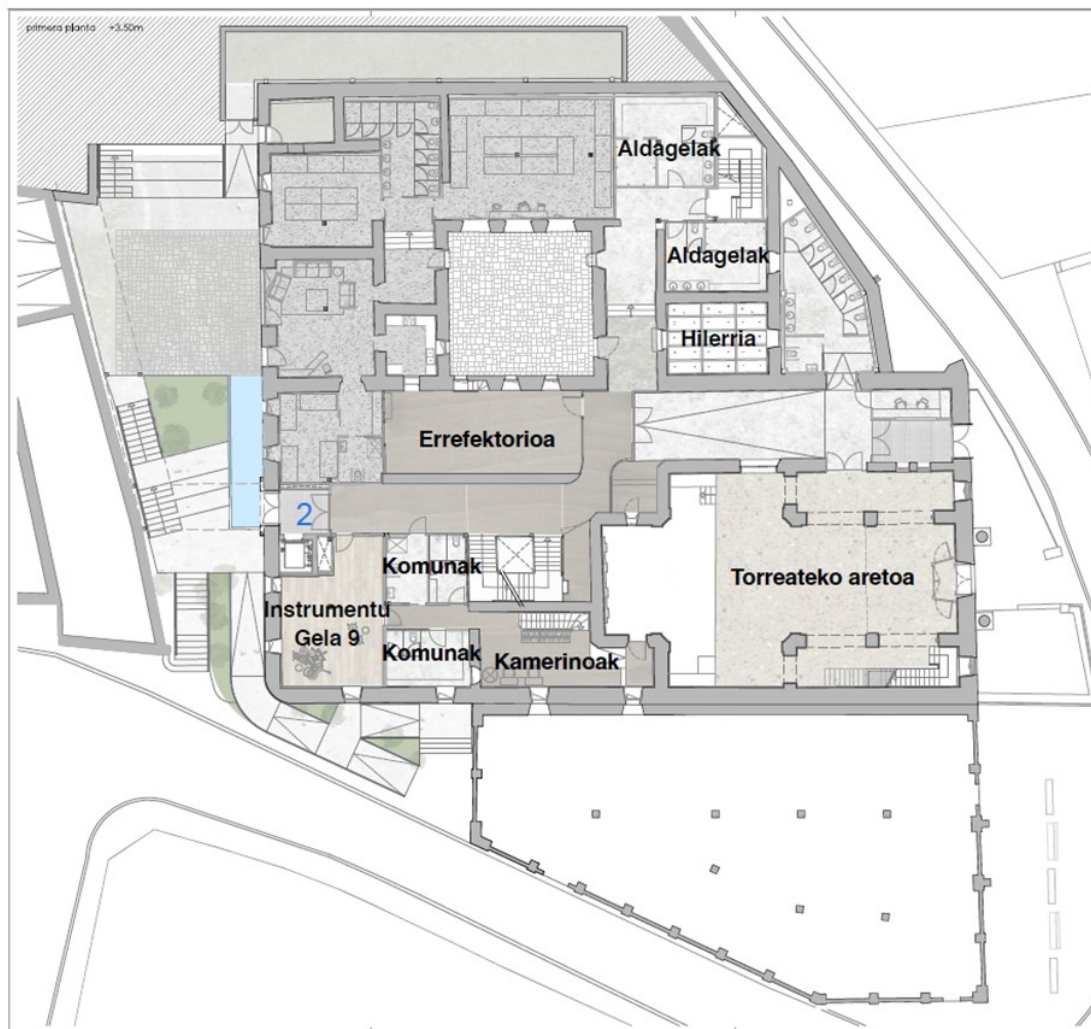
— Grabaciones musicales.

Capacidad:

— 126 personas para actuaciones sentadas.

— Para las funciones de pie: 280.

1. SOLAIRUA



5.3. Bigarren solairua.

Nagusiki musika irakaskuntzara egokitutako gelak daude solairu honetan.

5.3.1. Banakako eta taldeko ikasgelak (musika mintzaira, instrumentu-gela, entsegu-gela eta Konbo Gela).

5.3.2. Liburutegi-artxibategia.

5.3.3. Instrumentu-gelak.

5.3.4. Bestelakoak.

Espazio horietako bakoitzaren ezaugarriak (tamaina, aforoa, baliabideak, larrialdi-prozedura...) xeheago jasotzen dira Segurtasun eta Arriskuen Prebentziorako Planean.

5.3. Segunda planta.

En esta planta se encuentran las aulas más adaptadas a la enseñanza musical.

5.3.1. Aulas individuales y colectivas (lenguaje musical, aula de instrumentos, aula de ensayos y Aula de Combo).

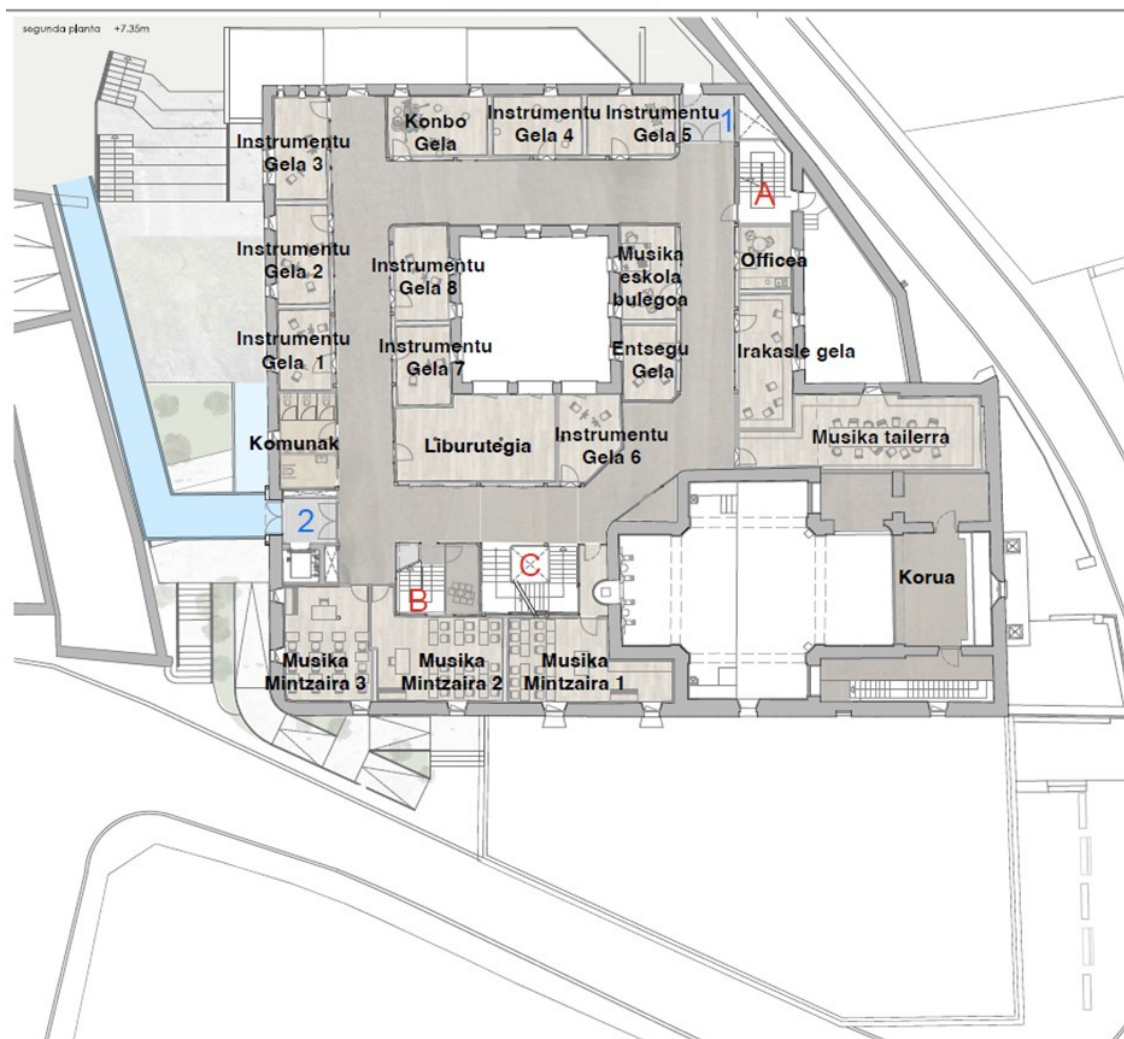
5.3.2. Biblioteca-archivo.

5.3.3. Aulas de instrumentos.

5.3.4. Otros.

Las características de cada uno de estos espacios (tamaño, aforo, recursos, procedimiento de emergencia...) se recogen más detalladamente en el Plan de Seguridad y Prevención de Riesgos.

2. SOLAIRUA



5.4. Hirugarren solairua.

5.4.1. Elkartentzako entsegu-gelak.

Elkarteen entsegu-gelak kokatzen dira solairu honetan, talde jarduerarako egokiak direnak, hala nola: musika banda edo formazioak, abesbatzak edo dantza eta antzerkia.

Edukiera:

— Bi espazio handienetan (Banda Gela eta Dantza Gela) 40 ikusle bil daitezke emanaldi txikietan.

— Kantu Gelan 30 ikusle.

Antzerki Gela txikiagoa da, baina bertan tailerrak, sailkako jarduerak eta bestelako jarduerak egin daitezke.

5.4. Planta tercera.

5.4.1. Salas de ensayo para asociaciones.

En esta planta se ubican las salas de ensayo de las asociaciones, adecuadas para la actividad grupal, como banda de música o formaciones, coros o danza y teatro.

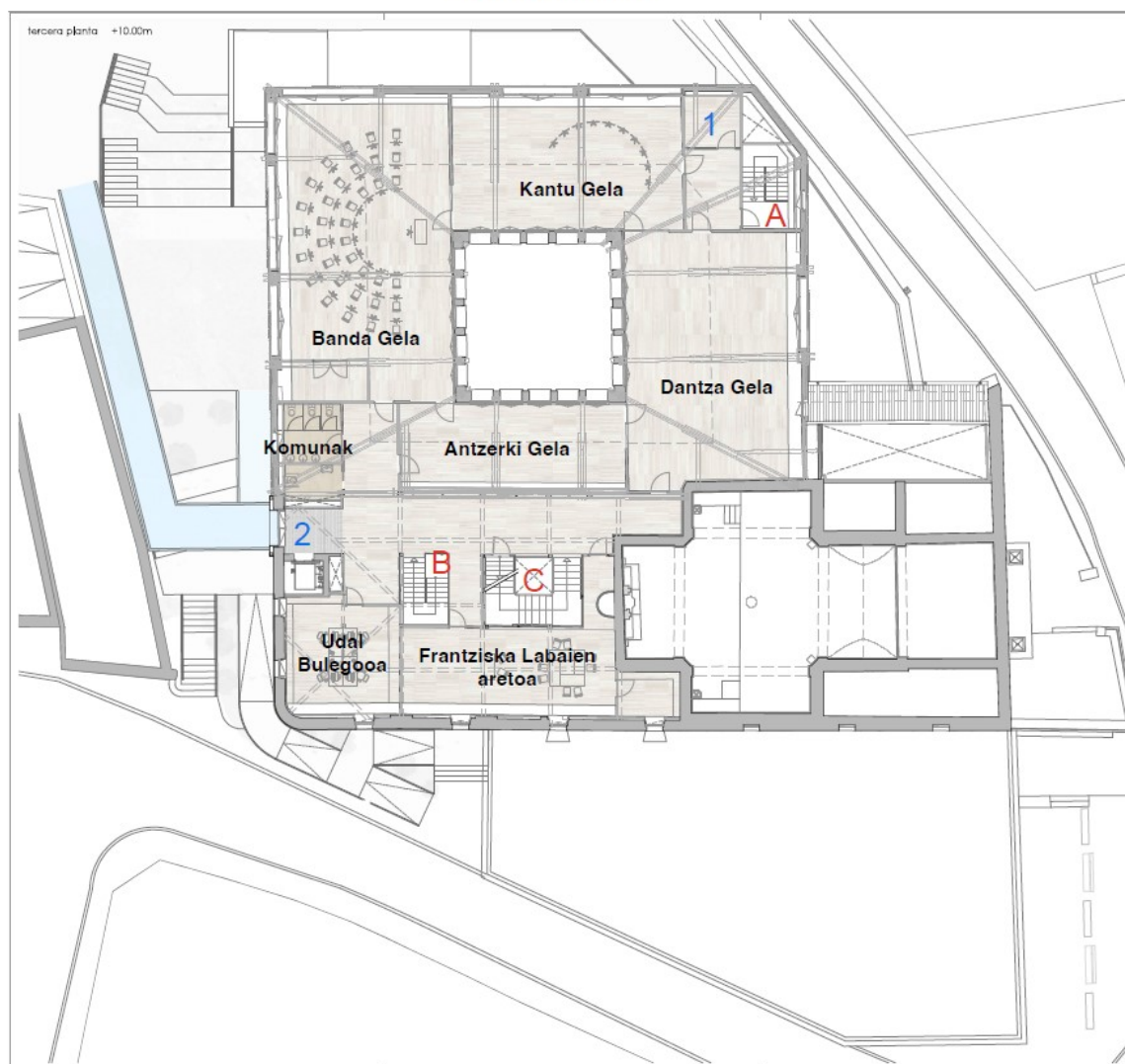
Capacidad:

— En los dos espacios más grandes (Banda Gela y Dantza Gela) se pueden reunir 40 espectadores/as en pequeñas actuaciones.

— 30 espectadores/as en la sala Kantu Gela.

La sala de teatro Antzerki Gela es más pequeña, pero en ella se pueden realizar talleres, actividades grupales y otras actividades.

3. SOLAIRUA



Espazio hauek guztiak elkarrekin komunikatuta daude: ateak itxita jarduera independenteak egin ahal izango dira, baina elkarretzeko aukera ere ematen dute.

Entsegurako espazioetan, bestelako jarduerak ere gauzatu ahal izango dira:

- Sormen egonaldiak.
- Ikuskizunetarako paseak.
- Entsegu irekiak.

Espazio horietako bakoitzaren ezaugarriak (tamaina, aforoa, baliabideak, larrialdi-prozedura...) xeheago jasotzen dira Segurtasun eta Arriskuen Prebentziorako Planean.

5.4.2. Dinamizatzailearen bulegoa eta bilera-gela (Frantziska Labaien aretoa).

Solairu honetan dinamizatzailearen bulegoa eta 40 lagunentzako edukiera duen hitzaldi/bilera gela bat ere badaude.

5.5. Lorategia.

Eraikinaren kanpoaldetik eta bigarren solairutik iristen da lorategira.

Lorategia, Zumaiaiko alde zaharreko guner berde nagusia da, harresi batek bereizita. Bertan fruta-arbolak eta baratzeak egon ohi ziren garai batean. Bertan kokatuta dago Santiagoko otoitz-gune edo aterpea ere, garai batean Donejakue bideko geldialdia.

Todos estos espacios están comunicados entre sí: a puerta cerrada se podrán realizar actividades independientes, pero también se pueden agrupar.

En los espacios de ensayo se podrán realizar otras actividades:

- Estancias creativas.
- Pases de espectáculos.
- Ensayos abiertos.

Características de cada uno de estos espacios (tamaño, aforo, recursos, procedimiento de emergencia...) se recoge más detalladamente en el Plan de Seguridad y Prevención de Riesgos.

5.4.2. Despacho de la persona dinamizadora y sala de reuniones (Frantziska Labaien aretoa).

En esta planta también hay una oficina de la persona dinamizadora y una sala de conferencias o reuniones con capacidad para 40 personas.

5.5. Jardín.

Se accede al jardín por el exterior del edificio y por el segundo piso.

El jardín es el principal espacio verde del casco viejo de Zumaia, separado por un muro. En este lugar se encontraban antiguamente árboles frutales y huertas. En ella se encuentra también una capilla cubierta para orar dedicada al Apóstol Santiago, parada del Camino de Santiago en cierta época.

Bertan kontzertu eta ekitaldietarako gune bat dago, Kultur Topagunearen baitako programaziorako osagarri dena. Kontzertu txikietarako beharrezkoak diren baliabideen hornikuntza du.

5.5.1. Kantina.

Lorategian lehendik zegoen eraikin baten oinarrian kokatzen da kantina. Kantina honek Komentua topaguneko erabiltzaileei eta Alde Zaharreko bizilagun zein bisitariei bertako elikagaiekin osatutako ostalaritza zerbitzua eskaintzen du.

6. artikulua. Espazioen erabilpenak.

6.1. Udalak zuzenean kudeatuko dituen espazioak.

Udaleko Kultura Sailak Komentuko honako espazioen kudeaketa zuzenean egingo du: museoa, aterpetxea, kapera eta hirugarren solairuko bilera-gelak.

Espazio horietarikoren batean kultur eragileren edo norbanakoren batek jardueraren bat antolatu nahi izatekotan, horren kudeaketa dinamizatzailearen bidez egin beharko da, Kultura Sailari berariazko eskaria eginda. Zumaia Udaleko Kultura Saila izango da baimena ematen duen edo ez baloratu eta ebatziko duena.

6.2. Erabilera partekatuko espazioak.

Honako espazioak egongo dira denetarik kultur eragile eta norbanakoentzat erabilgarri:

* 1. solairuan:

- Musika tradizionalako gela.
- Perkusio-gela.

Musika tradizionalerako gelak berariazko erabilera-baldintzak izango ditu:

— Taldekako jarduerak egiteko baliatuko da eta soilik ohiko erabiltzaileek erabili ahal izango dute (asanbladako parte diren elkarteak edo musika eskolako ikasleak).

— Espazio honen erabilera bateragarria izan behar da Udaleko Turismo Sailatik bideratzen diren bisita gidatuekin. Horretarako, erreserba egiterakoan ohiko erabiltzaileek ikusi ahal izango dute zein ordu-tegi dauden blokeatuta bisita horietarako. Erreserbak egiteko ohiko erabiltzaileek dagokien prozedurari jarraituko diote (8.1. puntuan jasotzen dena).

* 2. solairuan (Musika Eskola):

- Musika mintzaira.
- Konbo Gela.
- Instrumentu-gela.
- Entsegu-gela.

Bigarren solairuko espazioek berariazko erabilpen-baldintzak izango dituzte:

— Musika mintzaira, instrumentu-gela eta entsegu-gela bezala izendatutako espazioek banakako erabilera izango dute; Konbo Gela izendatutakoak, aldiz, taldekakoa.

— Instrumentu-gela bezala izendatuta dauden espazioak erabiltzeko asanblada osatzen duten elkartekide edota musika eskolako ikaslea izan beharko da.

— Espazioak egunean bi aldiz erreserbatu ahal izango dira eta aldi bakoitzean gehienez ordu batez erreserbatu ahal izango da; ordua pasa ondoren luzagarria izan daiteke beste erabiltzaile batek gela erabiltzeko erreserba egin arte.

* 3. solairuan: taldekako espazioak:

— Hirugarren solairuko espazioek, berriz, baldintza orokorrak izango dituzte.

En ella se dispone de un espacio para conciertos y eventos, que complementa la programación de Kultur Topagunea. Dispone de los recursos necesarios para organizar pequeños conciertos.

5.5.1. Cantina.

La cantina se sitúa en la base de un edificio preexistente en el jardín. Esta cantina ofrece a las personas usuarias del Centro Komentua y a la vecindad y visitantes del Casco Viejo un servicio de hostelería con alimentos de la zona.

Artículo 6. Usos de espacios.

6.1. Espacios gestionados directamente por el Ayuntamiento.

El Departamento de Cultura del Ayuntamiento realizará la gestión directa de los siguientes espacios del centro Komentua: museo, albergue, capilla y salas de reuniones de la tercera planta.

En el caso de que se quiera organizar una actividad por parte de agentes culturales o particulares en alguno de estos espacios, la gestión de la misma deberá realizarse a través de la persona dinamizadora, solicitándolo expresamente al Departamento de Cultura. Será el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Zumaia el que valore y resuelva la concesión o no de la autorización.

6.2. Espacios de uso compartido.

Los espacios disponibles para todo tipo de agentes culturales y personas individuales son los siguientes:

* 1.ª planta:

- Aula de música tradicional.
- Aula de percusión.

El aula de música tradicional tendrá unas condiciones específicas de uso:

— Se utilizará para realizar actividades grupales y solo podrá ser utilizado por las personas usuarias habituales (asociaciones que formen parte de la asamblea o alumnado de la escuela de música).

— El uso de este espacio debe ser compatible con las visitas guiadas que se realizan desde el Área de Turismo del Ayuntamiento. Para ello, en el momento de realizar la reserva, las personas usuarias habituales podrán ver qué horarios están bloqueados para estas visitas. Las personas usuarias habituales de reservas seguirán el procedimiento que corresponda (recogido en el punto 8.1).

* 2.ª planta (Escuela de Música):

- Lenguaje musical.
- Konbo Gela.
- Aula de instrumentos.
- Aula de ensayos.

Los espacios de la segunda planta tendrán unas condiciones específicas de uso:

— Los espacios de lenguaje musical, aula de instrumentos y sala de ensayos tendrán un uso individual, mientras que la denominada Konbo Gela tendrá un uso colectivo.

— Para el uso de los espacios destinados a la Sala de Instrumentos, será necesario pertenecer a la Asamblea o ser alumno/a de la Escuela de Música.

— Los espacios se podrán reservar dos veces al día y cada vez se podrá reservar un máximo de una hora, que podrá ser prorrogable una vez transcurrida la hora hasta que una nueva persona usuaria reserve el uso del aula.

* 3.ª planta: espacios colectivos:

— Los espacios de la tercera planta tendrán condiciones generales.

6.3. Beste erabilera batzuk.

Zumaiaiko Udalak aukera izango du erabilera partekatuko edo Udalak zuzenean kudeatzen dituen espazioetan bestelako erabilera batzuk ere baimentzeko, Zumaiaz gaidiko erakundeekin edo bestelako eragile batzuekin proiektuak garatzeko. Erabilera horiek baimentzeko irizpideak honakoak izango dira: Zumaiaiko kultur ekosistemari ekarpen positiboa egitea eta, ahal den neurrian, Udalari gainkosturik ez ekartzea.

7. artikulua. Erabiltzaileak.

7.1. Ohiko erabiltzaileak.

Komentua Kultur Topaguneko ohiko erabiltzaileak izango dira:

— Asanbladan parte hartzen duten musika, dantza eta antzerki alorreko kultur elkarteak eta horietako kideak; norbanakoak eta sortzaileak.

— Musika eskolako irakasle eta ikasleak.

Zumaiaiko musika, antzerkia edota dantzari lotutako jardueraren bat egiten duen eragile edo norbanakoak Komentuko Kultur Topagunearen espazioa maiz samar edota urtean zehar modu sistematikoan erabili nahi badu, ohiko erabiltzaile gisa integrazeko prozedura 13.1 artikuluan dago jasota; eta zehaztutako erabilerak lagapen hitzarmen batean jasoko dira.

7.2. Ezohiko erabiltzaileak.

Komentua Kultur Topaguneko ezohiko erabiltzaileak izango dira:

— Bestelako kultur eragile edo sortzaileak (Zumaiaikoak edo kanpokoak).

8. artikulua. Gelak gordetzeko prozedura.

Espazioen erreserba egiteko sistema ezberdina izango da ohiko erabiltzaileen eta ezohiko erabiltzaileen kasuan:

8.1. Ohiko erabiltzaileen erreserba-sistema.

Erabiltzaile horiek baimendutako espazioetarako sarbidea libre izango dute espazioaren ohiko ordutegian.

Ikasturte hasieran erabiltzaile bakoitzak dituen espazio beharrak zein diren adieraziko du. Ohiko erabiltzaile guztien beharrak kontuan hartuta, horiei erantzuteko egun eta ordutegiak adostuko dira Asanbladan eta horiek aplikazioan txertatuko ditu Kultur Topaguneko dinamizatzaileak.

Hiru hilabetearen behin, Asanbladak, erabiltzaile bakoitzak egingako erreserben gaineko jarraipena egingo du eta erabiltzaileek beraien jarduerak aurrera eramateko behar dituzten ordutegi aldatetarako proposatzeko aukera izango dute.

Libre geratu diren espazioak ohiko ordutegiaren baitan puntualki erabiltzeko aukera izango dute erabiltzaileak. Horien erreserba Kultur Topaguneko aplikazioaren bidez egingo da. Asanblada osatzen duten erabiltzaileak (elkarteak eta elkarte bakoitzeko kideak) erreserba egiteko eskuragarri egongo den aplikazioarako sarbidea izango dute. Musika eskolako ikasleek kasuan, irakasleak egin beharko ditu eskaerak.

Banakako erabilerarako gelak aplikazio bidez erreserbatzeko, ezingo da astebete baino lehenago egin erreserba.

Espazioaren ohiko ordutegitik kanpo, aldiz, erreserbak ezingo dira aplikazio bidez egin. Kasu horretan eskariak idatziz egin beharko dira, gutxienez 72 ordu lehenago, horretarako berariazko eskaera-orrria (ikusi I. eranskina). Denbora gutxiagoz eginda, ez da ziurtatzen erreserba baieztatzea.

Sarrera-irteerak bakoitzak eskura izango dituen txartelen bidez egingo dira eta eragile bakoitzaren jarduera aurrera eramateko txartel-kopurua berraztertuko du Udalak.

6.3. Otros usos.

El Ayuntamiento de Zumaia podrá autorizar otros usos en los espacios gestionados directamente por el Ayuntamiento, o con entidades supramunicipales o con otros/as agentes para desarrollar proyectos. Los criterios para la autorización de estos usos serán los siguientes: hacer una aportación positiva al ecosistema cultural de Zumaia y, en la medida de lo posible, no suponer un sobrecoste para el Ayuntamiento.

Artículo 7. Personas usuarias.

7.1. Personas usuarias habituales.

Serán usuarias habituales de Komentua Kultur Topagunea:

— Asociaciones culturales y miembros de los ámbitos de la música, la danza y el teatro que participan en la Asamblea; personas creadoras a nivel individual.

— Profesorado y alumnado de la Escuela de Música.

En el caso de que el/la agente o persona a título individual que realice alguna actividad relacionada con la música, el teatro o la danza de Zumaia quiera utilizar el espacio de la Casa de Cultura del Convento con frecuencia o de forma sistemática a lo largo del año, el procedimiento de integración como usuaria habitual se contempla en el artículo 13.1, recogiendo los usos especificados en un convenio de cesión.

7.2. Personas usuarias no habituales.

Serán usuarias no habituales de Komentua Kultur Topagunea:

— Otros/as agentes culturales o personas creadoras (de Zumaia o de fuera).

Artículo 8. Procedimiento de reserva de salas.

El sistema de reserva de espacios será diferente para las personas usuarias habituales y no habituales:

8.1. Sistema de reserva de personas usuarias habituales.

Estas usuarias tendrán libre acceso a los espacios autorizados en el horario habitual del espacio.

Al inicio del curso se indicarán las necesidades de espacio de cada persona usuaria. Teniendo en cuenta las necesidades de todas las usuarias habituales, se acordarán los pertinentes días y horarios en la Asamblea y la persona dinamizadora de Kultur Topagunea los incorporará en la aplicación.

Cada tres meses, la Asamblea hará un seguimiento de las reservas realizadas por cada persona usuaria y las usuarias podrán proponer los cambios de horario que sean necesarios para el desarrollo de sus actividades.

Los espacios liberados podrán ser utilizados puntualmente por las usuarias dentro del horario habitual. Su reserva se realizará a través de la aplicación de Kultur Topagunea. Las personas usuarias (asociaciones y miembros de cada asociación) que componen la Asamblea tendrán acceso a la aplicación que estará disponible para realizar la reserva. En el caso del alumnado de la Escuela de Música, las solicitudes las deberá realizar el profesorado.

La reserva de salas de uso individual por aplicación no podrá efectuarse con más de una semana de antelación.

Sin embargo, fuera del horario habitual del espacio, las reservas no podrán realizarse a través de la aplicación. En este caso las solicitudes deberán formalizarse por escrito, con una antelación mínima de 72 horas, mediante instancia específica (ver anexo I). Con menos tiempo no se garantiza la confirmación de la reserva.

Las entradas y salidas se realizarán a través de las tarjetas que cada persona tenga a su disposición y el Ayuntamiento garantizará el número de tarjetas para llevar a cabo la actividad de cada agente.

8.2. Ezohiko erabiltzaileen erreserba-sistema.

Komentua Kultur Topagunearen ezohiko erabilerak puntualak beharko dira izan eta horien zergatia justifikatu egin beharko da. Ezohiko erabilerak izango dira, batetik, Udalak zuzenean kudeatzen dituen espazioen erabilerak erabiltzeko eskariak, eta bestetik, espazioak ohiko ordutegitik kanpo erabiltzeko eskariak.

Eskaera horien kudeaketa, baimentzea eta jarraipena Kultur Topaguneko dinamizatzaileak egingo du eta ezingo da aplikazioa horretarako baliatu. Eskaera guztiak idatziz egin beharko dira. Erabileraren iraupena luzea baldin bada, baimena Udalaren eta eskatzailearen arteko hitzarmen batean jasoko da.

Aretoak erabiltzeko, gutxienez 72 ordu lehenago egin behar da eskaera, horretarako berariazko eskaera-orria (ikusi I. eranskina). Denbora gutxiagoz eginda, ez da ziurtatzen erreserba baieztatzea.

Aretoko txartela eta giltzak bulegoko ordutegian jaso eta itzuli behar dira, erreserban ezarritako epean.

20:00etatik aurrera eta asteburuetan nahitaezkoa da soinuaren bolumena kontrolatzea, bizilagunekin elkarbizitza ona izateko.

Erabilerara mugatuko da aurrez eskatutako areto eta ordutegira. Eskatutako erreserba beteko ez bada, dinamizatzaileari jakinarazi behar zaio.

Erreserba egiterakoan Segurtasun eta Arriskuen Prebentzio-rako Planean jasotako dagokion informazioa helaraziko zaio erabiltzaileari.

Ezohiko erabilerengatik dagokion espazioaren erabilerata- sordaindu beharko da, salbuespenak egongo badira ere. Erabakia Zumaia Udaleko dagokion organoak hartuko ditu, honako printzipioetan oinarrituta:

- Herriaren kultur agendan eta ekosisteman ekarpena egiten dutela justifikatzen diren jarduerak ez dute tasarik ordaindu beharko.

- Gainerakoetan, kasu bakoitza aztertuko da.

9. artikulua. Sarrera-irteerak.

Ohiko erabiltzaile zein ezohiko erabiltzaileek eraikinera sartu eta eraikinetik irteterakoan jarraibide berezituak hartu beharko dituzte aintzat, alarma, ate eta leihoen itxiera, argiak, soinu-ekipo- ei eta bestelako baliabideei dagokienez. Jarraibide horiek II. eranskinean jasotzen dira.

IV. KAPITULUA

ANTOLAMENDUA ETA KUDEAKETA

10. artikulua. Gobernantza-eredua.

Komentua Kultur Topagunearen erabilerara partekatuko espazioen kudeaketa eredu komunitarioan oinarritzen da. Kudeaketa eredu honek elkarleen, herritarren eta Udalaren arteko elkarlana eta parte-hartzea sustatzen ditu, erabakiak kolektiboki hartuz eta guztion ekarpenak baloratuz.

Horrela:

- Kultur komunitatearen parte-hartzea eta inplikazioa bermatzen da.

- Kultur komunitatearen eta herritarren arteko harremanak sendotuko dira, elkarlana bultzatuz eta kohesioa sustatuz.

- Kudeaketa komunitarioan gardentasuna funtsezkoa da. Horregatik, erabakiak hartzeko prozesuak eta kudeaketa ekonomikoa irekita eta eskuragarri mantenduko dira, informazioa partekatuz eta kontuak emateko aukera emanez.

8.2. Sistema de reserva de personas usuarias no habituales.

Los usos no habituales de Komentua Kultur Topagunea deberán ser puntuales y justificar su causa. Se considerarán usos no habituales las solicitudes de utilización de los usos de los espacios gestionados directamente por el Ayuntamiento, así como las de utilización de los espacios fuera del horario habitual.

La gestión, autorización y seguimiento de dichas solicitudes será realizada por la persona dinamizadora de Kultur Topagunea, no pudiendo aprovecharse para ello la aplicación. Todas las solicitudes deberán realizarse por escrito. En el caso de que la duración del uso sea larga, la autorización se recogerá en un convenio entre el Ayuntamiento y la persona solicitante.

Para la utilización de las salas, la solicitud deberá realizarse con una antelación mínima de 72 horas (ver anexo I). Con menos tiempo no se garantiza la confirmación de la reserva.

El billete de sala y las llaves se recogerán y devolverán en el horario de oficina, en el plazo establecido en la reserva.

A partir de las 20:00 horas y durante los fines de semana es obligatorio controlar el volumen sonoro para mantener una buena convivencia con la vecindad.

Se limitará el uso a la sala y horario previamente solicitado. En el caso de que no se cubra la reserva solicitada, se comunicará a la persona dinamizadora.

En el momento de realizar la reserva se trasladará a la persona usuaria la correspondiente información necesaria recogida en el Plan de Seguridad y Prevención de Riesgos.

La tasa de utilización del espacio correspondiente por los usos no habituales, sin perjuicio de las excepciones que se establezcan. El acuerdo será adoptado por el órgano correspondiente del Ayuntamiento de Zumaia en base a los siguientes principios:

- No estarán sujetas a tasa las actividades que se justifiquen que aportan a la agenda cultural y al ecosistema del municipio.

- En el resto se analizará cada caso.

Artículo 9. Entradas y salidas.

Tanto las personas usuarias habituales como las no habituales deberán acceder y abandonar el edificio siguiendo instrucciones específicas en cuanto a alarmas, cierre de puertas y ventanas, iluminación, equipos de sonido y diferentes medios. Estas directrices se recogen en el anexo II.

CAPÍTULO IV

ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN

Artículo 10. Modelo de gobernanza.

La gestión de los espacios de uso compartido de Komentua Kultur Topagunea se basa en un modelo comunitario. Este modelo de gestión fomenta la colaboración y la participación entre las asociaciones, la ciudadanía y el Ayuntamiento, tomando decisiones de forma colectiva y valorando las aportaciones de todas y todos.

Así:

- Se garantiza la participación e implicación de la comunidad cultural.

- Se fortalecerán las relaciones entre la comunidad cultural y la ciudadanía, fomentando la colaboración y la cohesión.

- La transparencia en la gestión comunitaria es fundamental. Por ello, los procesos de toma de decisiones y la gestión económica se mantendrán abiertos y accesibles, compartiendo información y facilitando la rendición de cuentas.

— Erabakiak kolektiboki hartzea sustatzen da, «asanblada» eta «jarraipen espazio partekatua» batzordeak sortuz. Horrek erabakiak parte-hartzaile guztien artean eztabaidatzea eta adostea ahalbidetzen du.

— Guztien beharrak eta interesak kontuan hartzen dira, inklusibitatea eta aniztasuna sustatuz.

— Eragileen arteko elkarlana eta sinergiak bultzatzen dira, komunitatearen indarrak eta baliabideak uztartuz. Horrela, proiektuak eta ekimenak arrakastatsuagoak eta eraginkorragoak izan daitezten, eta aldi berean, etengabeko ikaskuntza eta berrikuntza sustatuz.

11. artikulua. Funtzionamendu-organoak.

Kudeaketa eredu hori ahalbidetzeko hainbat figura eta batzorde osatu dira.

11.1. Asanblada.

Komentua Kultur Topaguneko musika, dantza eta antzerki alorreko kultur eragile guztiek parte hartzeko foro nagusia izango da. Azpiegitura horretako erabilera partekatuko espazioen inguruko erabakiak eta eguneroko bizikidetzari eragiten dioten erabakiak hartzeko ardura du.

11.1.1. Osaera.

— Musika Eskolako eta Komentuko Kultur Topaguneko espazioa maiz samar (espazioaren aldi baterako lagapena hitzarmena dutenak) erabiltzen duten eragile bakoitzeko ordezkari bat edo gehienez bi, eta beraien artean txandakatzeko aukera izango dute.

— Asanbladaren osaeran genero-oreka bermatuko da. Horrela, elkarre bakoitzari eskatuko zaio, ahal den neurrian, ordezkari-tza mistoa izatea (emakumezko eta gizonezko kide bana), edo genero-aniztasuna kontuan hartzea.

— Ordezkari bakoitzaren iraunkortasunari dagokionez, gutxienez urtebeteko eta gehienez 2 urteko iraupena izatea gomendatzen da. Hala ere, elkarre bakoitzak duen dinamikaren arabera, elkarre bakoitzaren esku geratzen da ordezkariak aldatzea edo ez. Izendapena Udalak dagokion organoan berretsi beharko du.

— Kultur Topaguneko dinamizatzaila.

— Gaiak eragiten dienean, unean uneko sortzaile edo norbanakoak (gaiaren arabera edo egitasmo jakin bati lotutako parte-hartze puntuala).

≡ Musika eskolak gainontzeko eragileek ez duten izaera eta entitate bat du Komentua Kultur Topagune honetan. Izan ere, Musika eskolak Udalarekin duen harremana zerbitzu-kontratu bati lotuta dago, beraz, baldintza desberdinak ditu. Horregatik, Musika eskolaren zeregin, betebeharrak eta eskumenak babestuta geratzen dira.

≡ Hala ere, asanbladan beste edozein ordezkari duen pisu bera izango du, hau da erabakimen maila berdina izango du.

11.1.2. Ardurak.

Kultur Topagunearen zertarakoa oinarrian, helburu horiek lortzeko lan egingo du asanbladak. Ekosistemaren pieza kabea izango da, erabaki eta eztabaidarako marko nagusia, eta berau osatzen duten eragileek Komentua Kultur Topagunea Zumaiako kultur dinamikaren erreferentzia-leku eta erakusleihu izateko erabakiak hartuko dituzte, elkarlanean. Asanbladak Topagunearen egunerokoa eta elkarbizitza kudeatzearen ardura izango du.

Asanbladako ordezkari bakoitzaren ardura izango da batzorde honetan hartzen diren erabakien eta jasotzen duten informazioaren berri beren taldean zabaltzea, hala komunitateko kide guztiek informazio hori eskuratzeko eta eztabaidan parte hartzeko aukera izan dezaten. Horrela Komentua Kultur Topaguneko komunitatearen elkarlana, komunikazioa, gardentasuna eta kohezioa indartuko dira.

— Se fomenta la toma colectiva de decisiones, creando comisiones de «asamblea» y «espacio compartido de seguimiento». Esto permite discutir y acordar las decisiones entre todas las personas participantes.

— Se tienen en cuenta las necesidades e intereses de todas las personas, fomentando la inclusividad y la diversidad.

— Se fomenta la colaboración y las sinergias entre agentes, aunando fuerzas y recursos de la comunidad. De esta manera, los proyectos e iniciativas pueden ser más exitosos y eficientes, a la vez que se fomenta el aprendizaje y la innovación continuos.

Artículo 11. Órganos de funcionamiento.

Para posibilitar este modelo de gestión se han constituido diferentes figuras y comisiones.

11.1. Asamblea.

Será el principal foro de participación de todos/as los/as agentes culturales del ámbito de la música, la danza y el teatro de Komentua Kultur Topagunea. Es el órgano encargado de tomar decisiones sobre los espacios de uso compartido de esta infraestructura y que afectan a la convivencia diaria.

11.1.1. Composición.

— Una o dos representantes de cada agente que utilicen habitualmente el espacio de la Escuela de Música y del Centro Komentua Kultur Topagunea (con cesión temporal del espacio pactado), pudiendo alternar entre ellos.

— Se garantizará el equilibrio de género en la composición de la Asamblea. De este modo, se pedirá a cada asociación que, en la medida de lo posible, disponga de una representación mixta (un miembro femenino y otro masculino) o que tenga en cuenta la diversidad de género.

— En cuanto a la permanencia de cada representante, se recomienda una duración mínima de un año y máxima de 2 años. Sin embargo, en función de la dinámica de cada asociación, cada asociación puede decidir si cambia o no sus representantes. El nombramiento deberá ser ratificado por el Ayuntamiento en el órgano correspondiente.

— Persona dinamizadora de Kultur Topagunea.

— Cuando les afecte el tema, personas creadoras a nivel individual de ese momento (participación puntual por tema o por proyecto concreto).

≡ La escuela de música tiene un carácter y una entidad que no tiene el resto de agentes en Komentua Kultur Topagunea. De hecho, la relación de la Escuela de Música con el Ayuntamiento está vinculada a un contrato de servicios, por lo que tiene unas condiciones diferentes. Por ello, quedan salvaguardadas las funciones, obligaciones y competencias de la Escuela de Música.

≡ Sin embargo, tendrá el mismo peso que cualquier otro/a representante en la asamblea, es decir, tendrá el mismo nivel de decisión.

11.1.2. Responsabilidades.

La Asamblea trabajará para lograr los objetivos de Kultur Topagunea. Será la pieza clave del ecosistema, el principal marco de decisión y debate, y agentes que la componen tomarán decisiones conjuntas para que Komentua Kultur Topagunea sea el lugar de referencia y escaparate de la dinámica cultural de Zumai. La Asamblea se encargará de gestionar el día a día y la convivencia del centro.

Cada representante de la Asamblea será responsable de difundir en su grupo las decisiones que se tomen en esta comisión y la información que reciban. Así, todos los miembros de la comunidad pueden acceder a esta información y participar en el debate. De esta manera se reforzará la colaboración, comunicación, transparencia y cohesión de la comunidad de Komentua Kultur Topagunea.

11.1.3. Funtzioak.

– Agenda osatu eta koordinatzea, ohiko erabiltzaileen ekin-
tzeak bat ez egiteko. Ohiko erabiltzaile guztien beharrak kontuan
hartuta, horiei erantzuteko egun eta ordutegiak adostea.

– Kanpoko eta barneko proposamen eta eskaeren berri iza-
tea.

– Elkarrekin/norbanakoen arteko elkarbizitza egokia sustatzea.

– Elkarbizitzarako araudia eta beharrezkoak diren prozedurak
lantzea eta urtean behin errepasatu eta eguneratzea. Landutako
araudia eta honen eguneraketak Jarraipen Espazio Partekatuan
aurkeztea.

– Ordutegiari dagozkion alderdiak arautzea.

– Asanbladaren funtzionamendurako beharrezkoak diren pro-
zedurak lantzea eta urtean behin errepasatu eta eguneratzea.

– Barne-komunitatea sendotzea.

– Elkarrekin arteko sinergiak sustatzea eta proiektuak sortuko
balira lantaldeak osatzea haiek gauzatzeko.

– Ideia berriak garatzeko lanketak egin eta proposamenak
egitea.

– Jarraipen Espazio partekatura eramango diren gaiak lan-
tzea.

– Beharrezkoak diren inbertsioak egiteko proposamenak lan-
tzea eta Jarraipen Espazio Partekatuan aurkeztea.

– Egon daitezkeen ezusteko eta elkarbizitza-arazoak konpon-
tzeak kanalak ireki eta gatazkak kudeatzea.

– Kultur Topagunea herriari ireki eta herriaren dinamika kultu-
ralaren bihotz izan dadin lan egitea.

– Herrikideekin hartu-emanak landu proiektuaren izaera azal-
tzeak eta Kultur Topagunea komunitateari irekia dagoela erakus-
teko.

11.1.4. Erabakiak hartzea.

– Batzorde honetan hartzen diren erabakiak Komentua Kul-
tur Topagunearen espazioaren eguneroko elkarbizitzari eragiten
dietenak, eta prozedura administratibo edota juridikoetatik at dau-
denak izango dira.

– Erabakiak hartzeko prozedura nagusia kontsentsua izango
da eta kontsentsua lortzeko zailtasunak daudenean, bozketas-
istema erabili da (gehiengo kualifikatua % 75).

– Elkarrekin bakoitzeko boto bat kontatuko da.

– Norbanakoen kasuan, ahotsa izango dute baina botorik ez.

– Asanbladak ez du erabakimenik izango kaperaren kudea-
ketaren inguruan, Udalaren erabilerarako gordetako 2 gelen in-
guruan, eta aterpetxearen inguruan ere ez.

– Asanbladan hartutako erabakiak gauzatzeko ostean beha-
rezko udal prozedurei jarraitu beharko zaie.

11.1.5. Maiztasuna.

– Hilean behin elkartuko da (beti asteko egun, ordu eta toki
berdinean).

– Ezohiko asanbladak egiteko aukera zabalduko da landu
beharreko gaiak edo egoerak hala eskatzen badu.

– Urtean behin asanblada irekia egingo da, Komentuko la-
gunei eta oro har, herritarrei irekia. Urteko jardueren memoria eta
balantzea aurkeztuko dira bertan.

11.1.6. Dinamika: deialdiak eta aktak.

– Bilera deialdiak gutxienez 48 ordu lehenago egingo dira.

– Gai zerrenda dinamizatzaileak osatuko du. Horretarako,
gutxienez bilera baino 72 ordu lehenago eragile bakoitzak dina-

11.1.3. Funciones.

– Completar y coordinar la agenda para evitar la coincidencia
de las acciones de las personas usuarias habituales. Acordar
los días y horarios de atención a las necesidades de todas las
personas usuarias habituales.

– Conocer propuestas y demandas externas e internas.

– Promover una buena convivencia entre las asociaciones/
particulares.

– Elaborar la normativa de convivencia y los procedimientos
necesarios, repasándolos y actualizándolos anualmente. Pre-
sentar la normativa elaborada y sus actualizaciones en el Espacio
de Seguimiento Compartido.

– La regulación de los aspectos horarios.

– Elaborar los procedimientos necesarios para el funciona-
miento de la Asamblea y revisarlos y actualizarlos anualmente.

– Fortalecimiento de la comunidad interna.

– Promover sinergias entre las asociaciones y crear grupos
de trabajo en caso de que surjan proyectos para su ejecución.

– Elaboración de propuestas y trabajos para el desarrollo de
nuevas ideas.

– Trabajar los temas que se trasladarán al Espacio de Se-
guimiento Compartido.

– Elaborar las propuestas de inversiones necesarias y presen-
tarlas en el Espacio de Seguimiento Compartido.

– Abrir canales y gestionar conflictos para resolver posibles
imprevistos y problemas de convivencia.

– Trabajar para que Kultur Topagunea se abra al pueblo y sea
el corazón de la dinámica cultural del pueblo.

– Establecer contactos con la vecindad para explicar la na-
turaleza del proyecto y mostrar que Kultur Topagunea está abierto
a la comunidad.

11.1.4. Toma de decisiones.

– Las decisiones que se adopten en esta comisión serán las
que afecten a la convivencia diaria del espacio Komentua Kultur
Topagunea y que estén excluidas de los procedimientos adminis-
trativos y/o jurídicos.

– El procedimiento principal para la toma de decisiones será
el consenso y en caso de dificultades para alcanzar el consenso
se utilizará el sistema de votación (mayoría cualificada 75 %).

– Se computará un voto por cada asociación.

– En el caso de particulares, tendrán voz pero no voto.

– La Asamblea no tendrá decisión sobre la gestión de la ca-
pilla, sobre las 2 salas reservadas para uso municipal, ni sobre
el albergue.

– Tras la ejecución de los acuerdos adoptados en la Asam-
blea se seguirán los procedimientos municipales necesarios.

11.1.5. Frecuencia.

– Se reunirá una vez al mes (siempre el mismo día, hora y lu-
gar de la semana).

– Se ampliará la posibilidad de realizar asambleas extraor-
dinarias si el tema o situación a tratar así lo requiere.

– Una vez al año se celebrará una asamblea abierta, abierta
a los/las amigos/as de Komentua y a la ciudadanía en general.
Se presentarán una memoria de actividad anual y un balance.

11.1.6. Dinámica: convocatorias y actas.

– Las convocatorias de reuniones se celebrarán con un mí-
nimo de 48 horas de antelación.

– El orden del día será elaborado por la persona dinamizadora.
Para ello, al menos 72 horas antes de la reunión, cada agente co-

mizatzailerari jakinaraziko dio gairik duen bilerarako edo ez, horrela, dinamizatzaileak gai guztiak bildu eta deialdia egingo du. Horrez gain, Besterik atala edo Norberak dakarrena puntua gehituko da bilera bakoitzean.

— Bileretako ohiko hizkuntza euskara izango da eta eragileek aintzat hartuko dute hori ordezkariak izendatzeko orduan. Asanblada irekian baliabideak jarriko dira euskaraz ez dakiten herri-tarrek ere parte hartzeko aukera izan dezaten.

— Bilera hauetako akta dinamizatzaileak egingo du eta bilera ondoren, astebeteko epean, bidaliko zaie akta parte hartzaileei.

— Akta guztietan argi eta garbi jasoko dira bileran hartu diren konpromisoak, arduradunak eta epeak. Horrela, hurrengo bilerako lehen puntua konpromiso hauei jarraipena egitea izango da.

11.2. Jarraipen espazio partekatua.

Kultur Topagunearen jarraipen partekatua (eragileak eta Udala) egiteko egitura espezifiko da Jarraipen Espazio partekatua eta arnas luzeko hausnarketa eta prozesuak aurrera eramateko markoa.

11.2.1. Osaera.

— Udaleko kultura-teknikaria.

— Arduradun politikoak (alderdien ordezkaritza).

— Kultur Topaguneko dinamizatzailea.

— Musika Eskolako eta Komentuko Kultur Topaguneko espazioa maiz samar (espazioaren aldi baterako lagapena hitzarmena dutenak) erabiltzen duten eragile bakoitzeko ordezkari bat edo gehienez bi.

— Gaiak eragiten dienean, uneko sortzaile edo norbanakoak (gaiaren araberako edo egitasmo jakin bati lotutako parte-hartze puntuala).

Jarraipen Espazio Partekatuko osaera Udalak dagokion organoan berretsi beharko du.

11.2.2. Ardurak.

Haren ardura izango da epe ertain-luzeko ikuspegi estrategikoz jardutea, Topagunearen helburu eta zertarakoak lortzeko estrategia iraunkorrak zehaztuz. Horretarako, Kultur Topagunearen bilakaera aztertu eta jarraipena egingo du.

Espazio hau gobernu partekatu esperientziaren giltzarri nagusia da, rol ezberdinak (politikoak-teknikoak-herri eragileak) aurrez aurre jardungo duten marko formal nagusia izango da, eta guztien onespena behar duten erabakiak hartuko ditu.

Jarraipen espazio partekatuko ordezkari bakoitzaren ardura izango da batzorde honetan hartzen diren erabakien eta jasotzen duten informazioaren berri beren taldean zabaltzea, hala komunitateko kide guztiek informazio hori eskuratzeko eta eztabaidan parte hartzeko aukera izan dezaten. Horrela Komentua Kultur Topaguneko komunitatearen elkarlana, komunikazioa, gardentasuna eta kohesioa indartuko dira.

11.2.3. Funtzioak.

— Kultur Topaguneari dagokion araudiari ekarpenak egin eta berau onartzea, ondoren dagozkion udal-prozedurak aplikatzeko.

— Eragile edo kide berrien sarbide-eskaerak aztertzea eta horiei erantzutea.

— Epe ertain-luzerako hausnarketa eta diagnostikoak egitea eta egitasmoak aurrera jarraitzeko baldintzak lantzea.

— Lagapenaren baldintzen eta hitzarmena berrikustea.

— Urteko programazioari eta agendari jarraipena egitea, herriko kultur agenda partekatua osatzeko.

municará a la persona dinamizadora si tiene algún tema o no, de forma que la persona dinamizadora reúna todos los temas y convoque. Además, en cada reunión se sumará el punto Otros o Aportaciones.

— La lengua habitual de las reuniones será el euskera y será tenida en cuenta por agentes a la hora de designar a representantes. En la asamblea abierta se habilitarán recursos para que la ciudadanía que no sabe euskera también pueda participar.

— El acta de estas reuniones será elaborada por la persona dinamizadora y se remitirá a las personas asistentes en el plazo de una semana tras la reunión.

— En todas las actas se harán constar claramente los compromisos, responsables y plazos adoptados en la reunión. Así, el primer punto de la próxima reunión será el seguimiento de estos compromisos.

11.2. Espacio de seguimiento compartido.

El Espacio de Seguimiento Compartido y el marco de reflexión y desarrollo de procesos de larga duración es una estructura específica para el seguimiento compartido de Kultur Topagunea (agentes y Ayuntamiento).

11.2.1. Composición.

— Técnica de Cultura del Ayuntamiento.

— Responsables políticos/as (representación de partidos).

— Persona dinamizadora de Kultur Topagunea.

— Una o dos representantes por cada agente que utilice el espacio de la Escuela de Música y al centro Komentua (con cesión temporal de espacio concertada) de forma habitual.

— Cuando les afecte el tema, las correspondientes personas creadoras a nivel individual (participación puntual por tema o por proyecto concreto).

La composición del Espacio de Seguimiento Compartido deberá ser ratificada por el Ayuntamiento en el órgano correspondiente.

11.2.2. Responsabilidades.

Será su responsabilidad trabajar con una visión estratégica a medio y largo plazo, definiendo estrategias sostenibles para la consecución de los objetivos y fines de Topagunea. Para ello, analizará y realizará un seguimiento de la evolución de Kultur Topagunea.

Este espacio es la principal clave de la experiencia de gobierno compartido, será el marco formal central en el que se van a enfrentar los diferentes roles (político-técnico-público-agentes) y tomará las decisiones que requieren la aprobación de todos/as.

Cada representante del espacio de seguimiento compartido será responsable de difundir en su grupo las decisiones que se tomen en esta comisión y la información que reciben. Así, todos los miembros de la comunidad pueden acceder a esta información y participar en el debate. De esta manera se reforzará la colaboración, comunicación, transparencia y cohesión de la comunidad de Komentua Kultur Topagunea.

11.2.3. Funciones.

— Hacer aportaciones a la normativa de Kultur Topagunea y aprobarla, para la posterior aplicación de los procedimientos municipales correspondientes.

— Analizar y responder las solicitudes de acceso de nuevos/as agentes o miembros.

— Realizar reflexiones y diagnósticos a largo plazo y trabajar las condiciones para la continuidad del proyecto.

— Revisión de condiciones de cesión y convenio.

— Seguimiento de la programación y agenda anual para la elaboración de la agenda cultural compartida de la localidad.

— Balantze eta diru kontuei jarraipena egitea eta aurreikusitako aurrekontua berrikustea.

— Asanbladak proposatutako inbertsioak aztertu eta onartzea.

— Eraikinaren mantentze-lan edo berriztatze-lanei dagozkien inbertsioak aztertu eta ahalbidetzea, hau da, obrak egitearen proposamenak aztertu eta erabakiak hartzea.

— Kultur Topagunea Zumaian dauden beste kultur azpiegitura eta proiektuekiko osagarria denez, Zumaia Udalaren eta haren ardurapean dauden erakundeen kultur proposamenak espazio partekatuan aztertzea.

11.2.4. Erabakiak hartzea.

— Batzorde honek Komentua Kultur Topagunearen inguruko erabakimena izango du.

— Espazio honen antolamenduari, kudeaketa tekniko zein ekonomikoari dagozkion epe labur-ertain eta luzeko proposamenak egiteko ardura izango du, ondoren dagokion udal-organismoak erabakiak har ditzan, aurrez beharrezkoak diren teknikarien txostenak kontuan hartuz; hartzen diren erabakiek betiere Udalaren kultur estrategiarekin eta helburuekin bat egingo dute.

— Batzorde honek ez du izaera juridikorik; beraz, batzorde honetan hartzen diren erabakiak prozedura administratibo edota juridikoetatik at egongo dira.

— Batzorde honetan landutako gairen batek gauzatu ahal izateko prozedura administratibo edo juridikoren bat beharko balu, Udal Administrazio Publikoaren legediaren arabera dagokion prozedura aplikatu da, eta horren baitan azken erabakia dagokion gunean (Tokiko Gobernu Batzordea, Ohiko Bilkurak...) hartuko da.

— Batzorde honetan erabakiak hartzeko prozedura nagusia kontsentsua izango da eta kontsentsua lortzeko zailtasunak dudenean, bozketa-sistema erabiliko da (gehiengo kualifikatua: % 75).

— Elkarre bakoitzeko boto bat kontatuko da.

— Norbanakoen kasuan, ahotsa izango dute baina botorik ez.

— Jarraipen Espazio Partekatua ez du erabakimenik izango kaperaren kudeaketaren inguruan, Udalaren erabilerarako gordetako 2 gelen inguruan, eta aterpetxearen inguruan ere ez.

— Jarraipen Espazio Partekatuan hartutako erabakiak gauzatzeko ostean beharrezko udal prozedurei jarraitu beharko zaie.

11.2.5. Maiztasuna.

— Ikasturtean, gutxienez, 3 aldiz elkartuko da: irailean, abenduan eta ekainean.

— Ezohiko bilerak egiteko aukera zabalduko da landu beharreko gaiak edo egoerak hala eskatzen badu.

11.2.6. Dinamika: deialdiak eta aktak.

— Bilera deialdiak gutxienez 48 ordu lehenago egingo dira.

— Gai zerrenda dinamizatzaileak osatuko du. Horretarako, gutxienez bilera baino 72 ordu lehenago batzordeko kide bakoitzak dinamizatzaileari jakinaraziko dio gairik duen bilerarako edo ez; horrela, dinamizatzaileak gai guztiak bildu eta deialdia egingo du. Horrez gain, Besterik atala edo Norberak dakarrena puntua gehituko da bilera bakoitzean.

— Bileretako ohiko hizkuntza euskara izango da eta eragileek aintzat hartuko dute hori ordezkariak izendatzeko orduan.

— Bilera hauetako akta dinamizatzaileak egingo du eta bilaren ondoren, astebeteko epean, bidaliko zaie akta parte hartzaileei.

— Seguimiento de los balances y cuentas económicas y revisión del presupuesto previsto.

— Estudio y aprobación de las inversiones propuestas por la Asamblea.

— Analizar y permitir las inversiones correspondientes al mantenimiento o renovación del edificio, es decir, analizar las propuestas de ejecución de las obras y tomar decisiones.

— Como Kultur Topagunea es complementario con otras infraestructuras y proyectos culturales existentes en Zumaia, analizar en un espacio compartido las propuestas culturales del Ayuntamiento de Zumaia y de las instituciones que están a su cargo.

11.2.4. Toma de decisiones.

— Esta Comisión tendrá capacidad de decisión sobre el centro Komentua Kultur Topagunea.

— Será la encargada de elaborar propuestas a medio y largo plazo relativas a la organización, gestión técnica y económica de este espacio, para su posterior adopción por el órgano municipal correspondiente, previo informe del personal técnico necesario, siempre que las decisiones que se adopten se ajusten a la estrategia y objetivos culturales municipales.

— Esta Comisión no tiene personalidad jurídica, por lo que los acuerdos que se adopten en esta Comisión estarán excluidos de los procedimientos administrativos y/o jurídicos.

— En el caso de que alguna de las materias tratadas en esta Comisión precisara de un procedimiento administrativo o jurídico para su ejecución, se ha aplicado el procedimiento que le corresponda de acuerdo con la legislación de la Administración Pública Municipal, en cuyo seno se adoptará el acuerdo final en la zona correspondiente (Junta de Gobierno Local, Sesiones Ordinarias de Pleno...).

— El procedimiento principal para la toma de decisiones en esta Comisión será el consenso y en caso de dificultades para alcanzar el consenso se utilizará el sistema de votación (mayoría cualificada: 75 %).

— Se computará un voto por cada asociación.

— En el caso de particulares tendrán voz, pero no voto.

— El Espacio de Seguimiento Compartido no tendrá ninguna determinación sobre la gestión de la capilla, las 2 salas reservadas para uso municipal, ni sobre el albergue.

— Las decisiones adoptadas en el Espacio Compartido de Seguimiento se llevarán a cabo siguiendo los procedimientos municipales necesarios.

11.2.5. Frecuencia.

— Se reunirá al menos 3 veces durante el curso: en septiembre, diciembre y junio.

— Se ampliará la posibilidad de celebrar reuniones extraordinarias si el tema o situación a tratar así lo requiere.

11.2.6. Dinámica: convocatorias y actas.

— Las convocatorias de reuniones se celebrarán con un mínimo de 48 horas de antelación.

— El orden del día será elaborado por la persona dinamizadora. Para ello, al menos 72 horas antes de la reunión, cada miembro de la comisión comunicará a la persona dinamizadora si tiene algún tema o no, de forma que la persona dinamizadora reúna todos los temas y convoque la reunión. Además, en cada reunión se sumará el punto Otros o Aportaciones.

— La lengua habitual de las reuniones será el euskera y se tendrá en cuenta por agentes a la hora de designar a representantes.

— El acta de estas reuniones será elaborada por la persona dinamizadora y se remitirá a las personas asistentes en el plazo de una semana tras la reunión.

— Akta guztietan argi eta garbi jasoko dira bileran hartu diren konpromisoak, arduradunak eta epeak. Horrela, hurrengo bilera-ko lehen puntua konpromiso horiei jarraipena egitea izango da.

12. artikulua. Dinamizatzailea.

Kultur Topagunea dinamizatuko duen dinamizatzailea Udal langilea izango da.

12.1. Ardurak.

Komentua Kultur Topagunearen espazioa eta bertan egingo diren ekintzak dinamizatzeaz arduratuko da, etengabe oinarrian izanik Topagunearen zertarakoa eta ikuspegia. Topaguneak egoki funtzionatzeko beharrezkoak dituen erabaki marko edo egituren funtzionamendu egokia bermatuko du, dagozkien erabakiak hartzeko erraztaile-lanak eginez. Era berean, egituren arteko koordinazio-lana egingo du.

Ardura nagusia Kultur Topagunea izango bada ere, Topagunean gertatzen dena herri mailako kultur politikan kokatzea ere izango da bere egitekoa.

Komentua Kultur Topaguneko espazioaren eguneroko kudeaketaren eta funtzionamenduaren inguruko erabakiak hartu edo dagokion batzordera bideratzeko ardura izango du.

12.2. Funtzio nagusiak.

— Ohiko erabiltzaile guztien beharrak kontuan hartuta asanbladan adostutako egun eta ordutegiak aplikazioan txertatzea.

— Ezohiko erabiltzaileen eskaerak aztertzea eta dagokion erantzuna ematea.

— Kultur Topagunean dauden elkarten arteko harremana indartzea eta elkarlana sustatzea, konfiantza-eremua landuz. Horretarako bertako asanbladaren kalitatezko funtzionamendu egokia bermatuko du.

— Herriko ekosistema kulturala osatzen duten norbanako eta sortzaileekin harremanak izatea eta beharrezkoa denean, beraien ideia, egitasmo eta proposamenak asanbladara eraman ditzaten erraztea.

— Asanblada dinamizatzea: gai-zerrenda eta aktak egitea, erabakiak hartzeko erraztaile lanak egitea, desadostasunak kudeatzea, elkarlanerako proiektuen ideiak garatzea...

— Asanbladan hartzen diren erabaki eta konpromisoei jarraipena egitea, eta horiek betetzen direla ziurtatzea.

— Asanbladan hartutako erabakien berri dagokion lekuan aurkeztea, Jarraipen Espazio Partekatuan eta Kultura Batzordean.

— Jarraipen Espazio Partekatua dinamizatzea (Udalarekin elkarlanean): gai-zerrenda eta aktak egitea, erabakiak hartzeko erraztaile lanak egitea, desadostasunak kudeatzea.

— Kultur Topagunean dauden erabaki marko eta egituren arteko harreman egokia izatea, beraien arteko koordinazioa eta informazio joan-etorri iraunkorra eta gardena bermatuz. Udala eta Topagunearen arteko zubi-lana egitea.

— Kultur Topagunearen erabilera anitzeko espazioak egoki erabiltzen direla bermatzea eta haien aprobetxamendua sustatzea.

— Baliabide teknikoak eta eguneroko erabilera behar diren gauzak zein diren detektatzea eta beharrezkoak diren inbertsioak identifikatzea.

— Topaguneko eta herriko agenda kulturalaren ikuspegi orokorra eta jarraitua izatea.

— Topagunearen egitekoarekin edo eraikinaren erabilerekin zerikusia duten kanpo-eta barne-eskaerak kudeatu eta bideratzea, eta asanbladak edo Jarraipen Espazio Partekatua landu beharrekoak badira, espazio horietara bideratzea.

— En todas las actas se harán constar claramente los compromisos, responsables y plazos adoptados en la reunión. Así, el primer punto de la próxima reunión será el seguimiento de estos compromisos.

Artículo 12. Persona dinamizadora.

La persona dinamizadora de Kultur Topagunea será una persona trabajadora municipal.

12.1. Responsabilidades.

Será la encargada de dinamizar el espacio Komentua Kultur Topagunea y las actividades que se realicen en el mismo, teniendo siempre como base los objetivos y la visión de Topagunea. Garantizará el correcto funcionamiento de los marcos o estructuras de decisión que el punto de encuentro requiera para su correcto funcionamiento, actuando como facilitadora para la toma de las decisiones correspondientes. Asimismo, realizará una labor de coordinación entre las diferentes estructuras.

Aunque la principal responsabilidad será la de Kultur Topagunea, su cometido será también situar lo que sucede en Topagunea en la política cultural a nivel local.

Será la encargada de adoptar las decisiones relativas a la gestión y funcionamiento diario del espacio Komentua Kultur Topagunea o dirigir las a la comisión correspondiente.

12.2. Funciones principales.

— Incorporar en la aplicación los días y horarios acordados en la asamblea teniendo en cuenta las necesidades de todas las personas usuarias habituales.

— Analizar las peticiones de las personas usuarias no habituales y dar la respuesta correspondiente.

— Potenciar la relación entre las asociaciones presentes en Kultur Topagunea y fomentar la colaboración, trabajando el ámbito de confianza. Para ello, garantizará un funcionamiento adecuado y de calidad de la Asamblea.

— Relacionarse con las personas creadoras a nivel individual y que conforman el ecosistema cultural de la localidad y facilitar, cuando sea necesario, que trasladen sus ideas, proyectos y propuestas a la asamblea.

— Dinamizar la Asamblea: elaboración del orden del día y de las actas, facilitar la toma de decisiones, gestionar las discrepancias, desarrollar ideas de proyectos colaborativos...

— Seguimiento y cumplimiento de las decisiones y compromisos que se adopten en la Asamblea.

— Presentar en el lugar correspondiente las decisiones tomadas en la Asamblea, en el Espacio Compartido de Seguimiento y en la Comisión de Cultura.

— Dinamización del Espacio de Seguimiento Compartido (en colaboración con el Ayuntamiento): orden del día y elaboración de actas, facilitar la toma de decisiones, gestión de discrepancias.

— Mantener una relación adecuada entre los diferentes marcos y estructuras de decisión existentes en Kultur Topagunea, garantizando la coordinación y el flujo de información permanente y transparente entre ellos. Hacer trabajos de puente entre el Ayuntamiento y Topagunea.

— Garantizar el uso adecuado de los espacios multiusos de Kultur Topagunea y fomentar su aprovechamiento.

— Detectar los recursos técnicos y las cosas necesarias en el uso cotidiano e identificar las inversiones necesarias.

— Tener una visión global y continua de la agenda cultural de Topagunea y de la localidad.

— Gestionar y canalizar las demandas externas e internas relacionadas con la dinámica de Kultur Topagunea o el uso del edificio, y en el caso de las Asambleas o Espacios de Seguimiento Compartido, derivarlas a estos espacios.

— Egon daitezkeen ezusteko eta elkarbizitza-arazoak konpontzeko kanalak irekitzea eta gatazkak konpontzen laguntzea.

— Komunikazioa, barnekoa zein kanpoko, lantzea eta bideratzea.

— Egon daitezkeen gerentzia/administrazio lanak bideratu eta egitea.

— Udalarekin mantentze-lanak koordinatzea. Garbiketa eta mantentzearen gaineko kontrola eramatea eta matxuren konpontetak eta esku-hartzeak beharko balira, dagokion udal-sailari komunikatzea.

— Eraikinaren erabileraren inguruko informazioa ematea eta harrera egitea, dagokionean.

— Eraikineko espazio desberdinen kudeaketaren lanketa eta proposamenak egitea.

— Eraikineko programazio kulturalaz arduratzea.

— Euskara izango du lan hizkuntza eta dinamizatzailea proaktiboa izango da herriko eta kanpoko sortzaileekin euskara erabiltzeko orduan.

— Genero ikuspegia eta berdintasun-politikak txertatzeko ardua izango du, bai Topagunearen eguneroko funtzionamenduan, bai programazio eta dinamika orokorretan. Berdintasun-formazioak sustatu eta erraztuko ditu, eta emakumeen ikusgarritasuna indartzeko jarduerak bultzatuko ditu.

13. artikulua. *Eragile edo kide berrien sarbidea.*

13.1. Sarbidea modu sistematikoan.

Zumaiaiko musika, antzerkia edota dantzari lotutako jardueraren bat egiten duen eragile edo norbanakoak (irabazi asmorik gabekoa) Komentuko Kultur Topagunearen espazioa maiz samar edota urtean zehar modu sistematikoan erabili nahi badu, hauxe izango da eskaera egiteko prozedura:

— Eskaera idatziz eta udal erregistro bidez egin beharko da eta antolaketa eraginkor baterako beharrezkoa izango da eskaeran ondo zehaztea zer eskatzen den: espazioa, garatuko den jarduera, ordutegia, maiztasuna... (ikus III. eranskina: sarbide-eskaera).

— Eskaera Jarraipen Espazio Partekatua aztertuko du eta honako irizpideak betetzen diren baloratuko du:

≡ Eskaera horrek bat egiten duen Komentua Kultur Topaguneako markoarekin, helburu eta printzipioekin.

≡ Komentua Kultur Topaguneako espazioan elkarbizitza egiten duten elkarleen dinamikarekin bat egiten duen. Hau da, bat egitea asanbladaren funtzionamendurako ezarritako marko eta araudiarekin; eta berau betetzea.

— Eskaera aztertu ondoren, balorazioa aldekoa bada, Jarraipen Espazio Partekatua eskaera idatziz onartuko du. Eta ondorioz, eragile berria Komentua Kultur Topagunearen antolamendu eta funtzionamenduan integratuko da, dagozkion eskubide eta betebeharrekin.

Kasu horretan:

≡ Dagokion espazioa erabiltzea ahalbidetuko zaio gainontzeko eragileei kalterik eragin gabe.

≡ Asanbladan ordezkaritza izatea beharrezkoa izango da.

≡ Barne-araudia bete beharko du, funtzionamendu egokirako eta elkarbizitza osasuntsurako dituen dinamika eta arauak bete eta errespetatuko ditu.

≡ Kide berrien harrera dinamizatzaileak egingo du (Kultur Topagunearen zergatik eta zertarakoa, araudia...), landutako harrera-plana oinarrian hartuz (ikus IV. eranskina: kide berriei harrera).

— Kasu guztietan onarpen-prozesua gardena eta inklusiboa izango da.

— Udalak asanblada osatzen duten kide horiekin lagapen hitzarmena izapidetuko du.

— Abrir canales para resolver posibles problemas de imprevistos y convivencia y colaborar en la resolución de conflictos.

— Trabajar y dirigir la comunicación, tanto interna como externa.

— Tramitación y realización de posibles trabajos de gerencia/administración.

— Coordinar el mantenimiento con el Ayuntamiento. Llevar el control de limpieza y mantenimiento y comunicar al Departamento Municipal correspondiente las reparaciones e intervenciones de averías que se precisen.

— Dar información sobre el uso del edificio y hacer trabajos de recepción, cuando sea necesario.

— Elaboración y propuesta de la gestión de los diferentes espacios del edificio.

— Responsabilizarse de la programación cultural del edificio.

— La lengua de trabajo será el euskera y tendrá un papel proactivo a la hora de utilizar el euskera con las personas creadoras, tanto de Zumaia como de fuera.

— Será la encargada de incorporar la perspectiva de género y las políticas de igualdad, tanto en el funcionamiento diario de Topagunea como en las programaciones y dinámicas generales. Promoverá y facilitará las formaciones igualitarias e impulsará las actuaciones que potencien la visibilidad de las mujeres.

Artículo 13. *Entrada de nuevos agentes o miembros.*

13.1. Entrada de forma sistemática.

Si la agente o persona (sin ánimo de lucro) que realiza alguna actividad relacionada con la música, el teatro o la danza de Zumaia desea utilizar el espacio del centro Komentua con frecuencia o de forma sistemática a lo largo del año, el procedimiento de solicitud será el siguiente:

— La solicitud se deberá realizar por escrito y mediante registro municipal y para una organización eficaz será necesario especificar en la solicitud el espacio, la actividad a desarrollar, el horario, la frecuencia... (ver anexo III: solicitud de entrada).

— La solicitud será analizada por el Espacio de Seguimiento Compartido y valorará el cumplimiento de los siguientes criterios:

≡ Avenimiento de la petición con el marco de Komentua Kultur Topagunea, con sus objetivos y principios.

≡ Avenimiento a la dinámica de las asociaciones que conviven en el espacio de Kultur Topagunea. Es decir, coincidir con el marco y la normativa establecidas para el funcionamiento de la Asamblea y cumplirlo.

— Una vez analizada la solicitud, si la valoración es favorable, el Espacio de Seguimiento Compartido aceptará la solicitud por escrito. En consecuencia, la nueva agente se integrará en la organización y funcionamiento de Komentua Kultur Topagunea, con los derechos y obligaciones que le corresponden.

En este caso:

≡ Se le permitirá utilizar el espacio correspondiente sin perjudicar al resto de agentes.

≡ Será necesario tener representación en la asamblea.

≡ Cumplir con la normativa interna, respetando y respetando las dinámicas y normas de funcionamiento adecuado y de convivencia saludable.

≡ La acogida de los nuevos miembros será realizada por la persona dinamizadora (por qué y para qué de Kultur Topagunea, normativa...), tomando como base el plan de acogida elaborado (ver anexo IV: bienvenida a nuevos miembros).

— En todos los casos el proceso de aceptación será transparente e inclusivo.

— El Ayuntamiento tramitará con miembros que componen la asamblea el correspondiente convenio de cesión.

13.2. Sarbidea modu puntualean.

— Elkarre, norbanako edo sortzaileek proiektu edo gai zehatz bati lotuta asanbladan parte hartzeko interesa izanez gero, dinamizatzaileari eskaera egingo diote eta honek bideratuko du horien parte-hartzea asanbladara.

— Kasu hauetan ere, kide berrien harrera dinamizatzaileak egingo du.

V. KAPITULUA

KOLEKTIBO ETA PERTSONA ERABILTZAILEEN BETEBEHARRAK

14. artikulua. *Kolektibo eta pertsona erabiltzaileen betebeharrak.*

Komentua Kultur Topaguneko kolektibo, elkarre, entitate, talde eta pertsona erabiltzaileek honako betebeharrak edukiko dituzte:

— Erantzukizuna eta konpromisoa: espazio honen erabiltzaile guztiek arduraz jokatu behar dute, espazioaren erabilera egokia bermatuz eta proiektuaren helburuekin konprometituz. Erantzukizun kolektiboa indartzen da, komunitatearen ongizatea eta garapena zainduz.

— Elkarlana eta sinergiak: Eragileen arteko elkarlana eta sinergiak bultzako dira, komunitatearen indarrak eta baliabideak uztartuz. Horrela, proiektuak eta ekimenak arrakastatsuagoak eta eraginkorragoak izan daitezke.

— Elkarbizitzarako arauak: Espazioaren erabilera egokia eta elkarbizitza osasuntsu bat bermatzeko erabiltzaile guztiek Komentua Kultur Topagunearen barne-araudi hau bete eta errespetatu beharko dute, bertan jasotzen den kode etikoa aintzat hartuta.

— Desadostasunak eta gatazkak: Gatazkak eta desadostasunak errespetuz eta modu eraikitzailean kudeatuko dira beti.

15. artikulua. *Kode etikoa.*

15.1. Errespetua.

— Eragile zein erabiltzaile guztiek elkarri errespetuz jokatu behar dute, iritziz eta sinesmen ezberdinak kontuan hartuz eta errespetuz kudeatuz.

— Elkarren artean erabiliko den komunikazio argia eta zuzena izango da, inor ez gutxiesteko.

— Kultur Topaguneko kideen arteko bizikidetzak eta harmonia bultzatuko da une oro, balio komunak partekatuz eta desberdintasunak errespetatuz.

15.2. Elkarlana eta partaidetza.

— Talde-lana eta elkarrekiko laguntza funtsezkoak dira proiektu arrakastatsu bat lortzeko. Horregatik, une oro Kultur Topaguneko kideen arteko lankidetzak sustatuko dira, eta erabakiak hartzeko prozesuetan parte hartzea ahalbidetuko da.

— Elkarlana eta sinergiak sustatuko dira, proiektu berriak eta sortzaileak lagunduz.

— Herriko kultur komunitate osoaren parte-hartzea sustatuko da, pertsona guztien iritzia eta beharrak kontuan hartuz eta erabakiak hartzeko prozesuan parte hartzeko aukera emanez.

— Gobernantza eredu komunitarioak erabakiak kolektiboki hartzea sustatzen du. Asanblada eta Jarraipen espazio partekatuak ahalbidetzen dute erabakiak parte-hartzaile guztien artean etabaidatzea eta adostea.

15.3. Izaera komunitarioa eta kohesioa.

— Kultur Topagunearen eta herritarren arteko harremanak sendotzea da helburua, elkarlana eta kohesioa sustatuz.

13.2. Entrada puntual.

— Las entidades o personas creadoras interesadas en participar en la asamblea en relación a un proyecto o tema concreto, deberán cursar una solicitud a la persona dinamizadora, quien canalizará su participación a la asamblea.

— También en estos casos, la acogida de los nuevos miembros será realizada por la persona dinamizadora.

CAPÍTULO V

OBLIGACIONES DE COLECTIVOS Y PERSONAS USUARIAS

Artículo 14. *Obligaciones de los colectivos y personas usuarias.*

Los colectivos, asociaciones, entidades, grupos y personas usuarias de Komentua Kultur Topagunea deberán cumplir las siguientes obligaciones:

— Responsabilidad y compromiso: todas las personas usuarias de este espacio deben actuar con responsabilidad, garantizando el uso adecuado del espacio y comprometiéndose con los objetivos del proyecto. Se refuerza la responsabilidad colectiva, preservando el bienestar y el desarrollo de la comunidad.

— Colaboración y sinergias: Se potenciará la colaboración y las sinergias entre distintos/as agentes, aunando fuerzas y recursos de la comunidad. De esta forma, los proyectos e iniciativas pueden ser más exitosos y eficientes.

— Normas de convivencia: Para garantizar un uso adecuado del espacio y una convivencia saludable, todas las personas usuarias deberán cumplir y respetar esta Normativa Interna de Komentua Kultur Topagunea, teniendo en cuenta el código ético que se recoge en el mismo.

— Discrepancias y conflictos: Los conflictos y discrepancias siempre se gestionarán de forma respetuosa y constructiva.

Artículo 15. *Código ético.*

15.1. Respeto.

— Todo/a agente y personas usuarias se comportarán de forma respetuosa, teniendo en cuenta sus opiniones y creencias y gestionándolas con respeto.

— Se trata de una comunicación clara y directa que se utilizará entre sí para no menospreciar a nadie.

— Se fomentará en todo momento la convivencia y la armonía entre miembros de Kultur Topagunea, compartiendo valores comunes y respetando las diferencias.

15.2. Cooperación y participación.

— El trabajo en equipo y el apoyo mutuo son fundamentales para lograr un proyecto exitoso. Por ello, se fomentará en todo momento la colaboración entre miembros de Kultur Topagunea y se posibilitará la participación en los procesos de toma de decisiones.

— Se fomentará la colaboración y las sinergias, apoyando a proyectos nuevos y creativos.

— Se promoverá la participación de toda la comunidad cultural del municipio, teniendo en cuenta las opiniones y necesidades de todas las personas y dando la oportunidad de participar en el proceso de toma de decisiones.

— El modelo comunitario de gobernanza promueve la toma colectiva de decisiones. La Asamblea y el Espacio Compartido de Seguimiento posibilitan que las decisiones se debatan y acuerden entre todas las personas participantes.

15.3. Carácter comunitario y cohesión.

— El objetivo es fortalecer las relaciones entre Kultur Topagunea y la ciudadanía, fomentando la colaboración y la cohesión.

— Elkarte eta eragileen autogestioa eta autonomia sustatuko ditu Kultur Topaguneak, Udalarekin elkarlanean eta modu koordinatuan dagozkion erabakiak hartu eta kudeatzeko gaitasuna izateko.

15.4. Komunikazioa eta gardentasuna.

— Komunikazio irekia, errespetuzkoa eta eraikitzailea sustatuko da, gatazkei modu baketsuan heltzeko.

— Kudeaketa komunitarioan gardentasuna funtsezkoa da. Erabakiak hartzeko prozesuak edota kudeaketa ekonomikoa modu irekian eta informazioa eskuragarri edukita emango dira, informazio garrantzitsua partekatuz eta azalpenak emateko aukera emanez.

— Erabaki guztiak gardentasunez eta zintzotasunez hartuko dira, eta erabaki prozesua argi azalduko da.

15.5. Euskara eta euskal kultura.

— Kultur Topagunearen dinamika eta bertan sortzen diren jarduerak euskal kultura eta euskara bera indartzeko baliatuko dira.

— Udalarekin eta herriko beste eragileekin batera euskararen komunitatea sendotzeko egitasmoetan parte hartuko du.

15.6. Berdintasuna eta aniztasuna.

— Genero-ikuspegia sistematikoki aplikatuko da erabakiguneetan, jardueretan eta programazioan. Emakumeen, pertsona ez-binarioen eta genero-aniztasuna duten pertsonen partaidetza eta ordezkaritza aktiboa bermatuko da.

15.7. Inklusioa eta irisgarritasuna.

— Komentuko espazioak eta jarduerak pertsona guztientzat irisgarriak izango dira, behar bereziak dituzten pertsonak kontuan hartuta.

15.8. Erantzukizuna eta konpromisoa.

— Kide bakoitzak bere ekintzen erantzukizuna izango du eta proiektuarekiko konpromisoa erakutsiko du.

— Erabiltzaile guztiek arduraz jokatu behar dute espazioaren erabilera egokia bermatzuz.

— Kultur komunitate osoaren ardura da elkar zaintzea eta elkarrekiko babesa sustatzea.

— Gatazken aurrean, norbera konprometituko da konponbide bat bilatzera eta elkarriketa konstruktiboa sustatzera.

15.9. Gatazken kudeaketa.

— Gatazka bat sortzen denean gatazka eragiten duen benetako arrazoia zein den ulertzeko ezinbestekoa da bakoitzak esateko duena modu aktiboan entzutea.

— Lehen entzute aktibo hori gatazkaren parte diren pertsonen gertuko beste pertsona batek egingo du.

— Behin alde guztiak entzunda eta gatazka ulertuta, aldean arteko elkarriketa bat bideratuko da.

— Gatazka konpontzeko modurik topatzen ez bada, komentuko dinamizatzaileari eskatuko zaio laguntza. Dinamizatzaileak ere prozedura berari jarraituko dio: entzute aktibo baten bidez alde desberdinekin elkartu eta irtenbide objektibo eta orekatu bat lortzeko proposamen bat egingo du.

— Bide honek ere gatazka konponduko ez balu, Jarraipen espazio partekatuko kideak arduratuko dira gatazka hori konpontzeko bideak proposatzeaz eta horiek ahalbidetzeaz.

15.10. Etengabeko ikaskuntza eta hobekuntza.

— Komentua Kultur Topagunearen proiektua etengabe hobetzeko eta aurrera eramateko erabiltzaile guztien ekarpenak, iradokizunak, iritziak eta etengabeko feedback eraikitzailea sustatuko da.

— Kultur Topagunea promoverá la autogestión y autonomía de las asociaciones y agentes para que, en colaboración con el Ayuntamiento, pueda adoptar y gestionar de forma coordinada las decisiones que le correspondan.

15.4. Comunicación y transparencia.

— Se promoverá una comunicación abierta, respetuosa y constructiva para abordar los conflictos de forma pacífica.

— La transparencia en la gestión comunitaria es fundamental. Los procesos de toma de decisiones y/o la gestión económica se darán de forma abierta y con acceso a la información, comparando información relevante y ofreciendo explicaciones.

— Todas las decisiones se tomarán con transparencia y honestidad, y el proceso de decisión se expondrá con claridad.

15.5. Euskera y cultura vasca.

— La dinámica de Kultur Topagunea y las actividades que allí se creen servirán para fortalecer la cultura vasca y el euskera.

— Participará junto con el Ayuntamiento y otros/as agentes del pueblo en los proyectos para fortalecer la comunidad del euskera.

15.6. Igualdad y diversidad.

— Se aplicará sistemáticamente la perspectiva de género en los foros de decisión, actividades y programación. Se garantizará la participación y representación activa de mujeres, personas no binarias y personas con diversidad de género.

15.7. Inclusión y accesibilidad.

— Los espacios y actividades del Convento serán accesibles a todas las personas, teniendo en cuenta a las personas con necesidades especiales.

15.8. Responsabilidad y compromiso.

— Cada miembro será responsable de sus acciones y demostrará su compromiso con el proyecto.

— Todas las personas usuarias deben actuar con responsabilidad garantizando el uso adecuado del espacio.

— Es responsabilidad de toda la comunidad cultural cuidarse mutuamente y fomentar el apoyo mutuo.

— Ante los conflictos, cada persona o grupo se comprometerá a buscar una solución y a fomentar el diálogo constructivo.

15.9. Gestión de conflictos.

— Cuando surge un conflicto es imprescindible escuchar de forma activa lo que cada una tiene que decir para entender cuál es la verdadera causa que provoca ese conflicto.

— Esta primera escucha activa la realizará una persona cercana a las personas que forman parte del conflicto.

— Una vez escuchadas todas las partes y entendido el conflicto, se abrirá un diálogo entre las partes.

— En caso de no encontrar solución al conflicto, se solicitará ayuda a la persona dinamizadora del convento. La persona dinamizadora también seguirá el mismo procedimiento: a través de una escucha activa se reunirá con las partes y elaborará una propuesta para lograr una solución objetiva y equilibrada.

— Si este camino tampoco resolviera el conflicto, miembros del Espacio Compartido de Seguimiento se encargarán de proponer y posibilitar las vías para resolver este conflicto.

15.10. Aprendizaje y mejora continua.

— Para la mejora continua y el desarrollo del proyecto de Komentua Kultur Topagunea se fomentarán las aportaciones, sugerencias, opiniones y el feedback permanente de todas las personas usuarias.

— Komentua Kultur Topagunearen proiektua sendotzeko eta hobetzeko garrantzitsua da Komentuko kultur komunitatea osatzen duten erabiltzaileen etengabeko ikaskuntza eta hobekuntza eta hori sustatuko da.

15.11. Kultur ondarearen babesa:

— Kultur ondare material eta immateriala babestu, zaindu eta zabaltzeko ardura du Kultur Topaguneak.

— Kultur ondareak herriaren identitatea definitzen du, eta iragana, oraina eta etorkizunaren arteko lotura sustatzen du. Hori horrela, Kultur ondarea babestea eta horren ezaugarriak eta balioak hurrengo belaunaldiak transmititzea erantzukizun kolektiboa da.

15.12. Konfidentzialtasuna.

— Kultur Komunitateko kideen eta erabiltzaileen informazio pertsonala eta profesionala babestuko da, eta baimenik gabe ez da partekatuko.

— Komentua Kultur Topagunean parte hartzen duten ekintzen eta erabiltzaileen inguruko informazio pribatua konfidentziala izango da.

— Informazio konfidentziala arduraz eta baimendutako helburretarako soilik erabiliko da.

— Asanbladan edota Jarraipen espazio partekatuan parte hartzen duten kideek bertan erabiltzen den informazio arduraz erabili beharko dute, une oro, konfidentzialtasunaren printzipioak errespetatuz.

15.13. Segurtasuna eta ongizatea.

— Espazioaren segurtasuna bermatuko da eta horretarako beharrezko neurriak aplikatuko dira.

— Pertsonen arteko harremanak zainduko dira pertsonen ongizatea helburu.

— Komunitatearen ongizatea eta garapen soziala lehenetsiko dira kulturaren oinarritutako ekimenak sustatuz.

15.14. Ingurumenarekiko errespetua.

— Ingurumenarekiko arduratsuak izango dira Kultur Topaguneako kideak, izan ere ingurumena zaintzea eta errespetatzea denon erantzukizuna da.

— Jasangarritasuna, ingurumenarekiko kontzientziazioa eta ekintza arduratsuak sustatuko dira.

— Oro har, material birziklagarriak eta jasangarriak erabiliko dira.

15.15. Indarkeria matxistarik gabeko espazioa.

— Kultur Topagunea emakumeen, LGTBIQ+ kolektiboaren eta bestelako identitate ez-normatiboen kontrako indarkeria oro errefusatzaren duen espazio segurua izango da. Indarkeria matxista, sexu-jazarpena edo diskriminazioa jasaten dutenak babes eta entzuketa aktiboa jasoko dute, eta esku-hartze protokolo argiak ezarriko dira halako egoerak artatzeko.

16. artikulua. Kontserbatze- eta mantentze-lanak, erabilera egokia eta jasangarritasuna.

Udalak bere gain hartuko ditu Komentuko kontserbatze- eta mantentze-lanak, bai eta oinarritzko hornikuntzetarako altak eta horiek mantentzea ere.

Udalak kontsumoak gainbegiratu ditu eta ohartaraziko die eragile eta pertsona erabiltzaileei haien kontsumo-ardurak bat ez badatoz kontsumo arduratsuko irizpideekin, zuzendu ditzaten.

Lokalak erabiltzen dituzten entitate eta pertsonak ezin izango dute obrarik edo higiezin aldarazten duen jarduketarik egin.

Hala Udalak nola pertsona erabiltzaileek zainduko dute espazioen higieze-egoera egokia izatea.

— Para consolidar y mejorar el proyecto de Komentua Kultur Topagunea es importante el aprendizaje y la mejora continua de las personas usuarias que conforman la comunidad cultural de Komentua y por eso se fomentarán.

15.11. Protección del patrimonio cultural.

— Ez responsabilidad de Kultur Topagunea proteger, conservar y difundir el patrimonio cultural material e inmaterial.

— El patrimonio cultural define la identidad del pueblo y fomenta la conexión entre el pasado, el presente y el futuro. En este sentido, la protección del patrimonio cultural y la transmisión de sus características y valores a las generaciones futuras es una responsabilidad colectiva.

15.12. Confidencialidad.

— Se protegerá la información personal y profesional de miembros y personas usuarias de la Comunidad Cultural y no se compartirá sin su consentimiento.

— La información privada sobre las actividades y usuarios que participan en Komentua Kultur Topagunea será confidencial.

— La información confidencial se utilizará únicamente para los fines para los que haya sido autorizada y de forma responsable.

— Las personas que participen en la Asamblea o en el Espacio Compartido de Seguimiento deberán utilizar la información que se utilice de forma diligente en todo momento, respetando los principios de confidencialidad.

15.13. Seguridad y bienestar.

— Se garantizará la seguridad del espacio aplicando las medidas necesarias para ello.

— Se cuidarán las relaciones interpersonales para fomentar el bienestar de las personas.

— Se priorizará el bienestar y el desarrollo social de la comunidad mediante el fomento de iniciativas basadas en la cultura.

15.14. Respeto por el medio ambiente.

— Los miembros de Kultur Topagunea actuarán de forma responsable con el medio ambiente, ya que el cuidado y el respeto por el medio ambiente es responsabilidad de todos y todas.

— Se promocionarán la sostenibilidad, la concienciación medioambiental y las acciones responsables.

— En general, se utilizarán materiales reciclables y sostenibles.

15.15. Espacio libre de violencia machista.

— Kultur Topagunea es un espacio seguro que rechaza cualquier tipo de violencia contra las mujeres, el colectivo LGTBIQ+ y otras identidades no normativas. Las víctimas de violencia machista, acoso sexual o discriminación recibirán protección y escucha activa y se establecerán protocolos de intervención claros para la atención de estas situaciones.

Artículo 16. Conservación y mantenimiento, uso adecuado y sostenibilidad.

El Ayuntamiento asumirá las labores de conservación y mantenimiento del centro Komentua, así como las altas de suministros básicos y su mantenimiento.

El Ayuntamiento supervisará los consumos y avisará a agentes y personas usuarias de que sus responsabilidades de consumo no se ajusten a criterios de consumo responsable para su corrección.

Las entidades y personas que utilicen los locales no podrán realizar obras ni actuaciones que modifiquen el inmueble.

Tanto el Ayuntamiento como las personas usuarias velarán por la adecuada higiene de los espacios.

17. artikulua. arau-haustea.

Udalak bertan behera utzi ahalko du eragile edo norbanakoek Komentua Kultur Topagunea lagapenean erabil dezan hartutako erabakia honako kasuetan:

- Gunearen erreserba arrazoirik gabe edo aurrez jakinarazi gabe erabiltzeari uztean.
- Giltza galdu edo espazioa uzten duen azken erabiltzailea izanik, atea zabalik uzteko kasuan.
- Gainerako erabiltzaileei edo eraikinari berari kaltea eragiten ahal dieten jarduera arriskutsuak, gogaikarriak edo osasungaitzak egitean.
- Araudi honetako kode etikoa xedatutakoa bete ezean.

Erabiltzaileak ez du eskubiderik izango trukean kalte-ordain edo konpentsazio ekonomikorik jasotzeko eta erreklamazioa egin ahalko dio jarduketa horri legozkiokkeen erantzukizunaren gainean. Horretarako, lehenago espedienteaz izapidetu beharko da interesdunari entzunaldia eskainita, eta erabakia proportzionaltasun-printzipioarekin bat hartuko da.

18. artikulua. Hizkuntzaren erabilera.

— Komentua Kultur Topagunean euskara lehenetsiko da eta inor ez baztertzeko moduan kudeatuko dira hizkuntzak.

— Zumaia Udalaren plan estrategikoa eta hizkuntza irizpideak hartuko dira euskara erabiltzeko erreferentzia modura. Euskara Zerbitzuaren laguntza eta aholkularitza izango du Kultur Topaguneak hizkuntzen kudeaketan sortzen diren premiei erantzuteko.

— Dokumentu eta komunikazio guztietan hizkera ez-sexista eta inklusiboa erabiliko da, genero-ikuspegia eta hizkuntza-berdintasuna bermatuz.

Artículo 17. Infracciones.

El Ayuntamiento podrá revocar la decisión adoptada por agentes o particulares para que el centro Komentua sea utilizado en la cesión en los siguientes casos:

- Cuando se deje de utilizar la reserva del sitio sin causa justificada o sin previo aviso.
- En caso de pérdida de la llave o siendo la última persona usuaria que abandona el espacio, si se deja la puerta abierta.
- Cuando se realizan actividades peligrosas, molestas o insalubres que puedan perjudicar a las demás personas usuarias o al propio centro.
- Por incumplimiento de lo dispuesto en el código ético del presente Reglamento.

La persona usuaria no tendrá derecho a indemnización o compensación económica a cambio, y podrá reclamar las responsabilidades que pudieran derivarse de dicha actuación. A tal efecto, se tramitará previamente el expediente con audiencia a la persona interesada, adoptándose la decisión con arreglo al principio de proporcionalidad.

Artículo 18. Uso de la lengua.

— En Komentua Kultur Topagunea se priorizará el euskera y las lenguas se gestionarán de forma que nadie se sienta excluido/a.

— Se tomará como referencia el plan estratégico y los criterios lingüísticos del Ayuntamiento de Zumaia. Kultur Topagunea contará con el apoyo y asesoramiento del Servicio de Euskera para dar respuesta a las necesidades que surgen en la gestión de las lenguas.

— En todos los documentos y comunicaciones se utilizará un lenguaje no sexista e inclusivo que garantice la perspectiva de género y la igualdad lingüística.